




































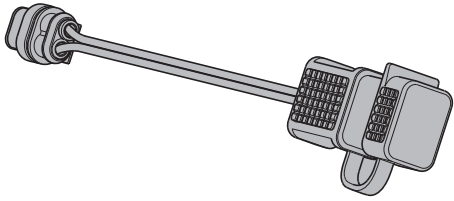
WARNING

- GB**  Thank you for choosing Piaggio genuine accessories for installation on your motorcycle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sulla Vostra motocicletta. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- F**  Merci d'avoir choisi les accessoires originaux Piaggio, à installer sur votre moto. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- D**  Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für Originalzubehör von Piaggio zur Installation an Ihrem Motorrad entschieden haben. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- E**  Gracias por haber escogido sólo accesorios originales Piaggio para instalar sobre su motocicleta. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να εγκαταστήσετε στη μηχανή σας τα αυθεντικά αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- GB**  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Piaggio genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Piaggio dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.
- I**  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Piaggio, non utilizzate il veicolo e recateVi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- F**  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Piaggio, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Piaggio le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.
- D**  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Piaggio-Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Piaggio-Fachhändler.
- E**  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Piaggio, no utilizar el vehículo y dirigirse al concesionario Piaggio más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.
- GR**  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Piaggio, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Piaggio ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων εργαλείων.
- GB**  For all load-carrying accessories, such as luggage boxes or saddle bags, always observe the recommended loading and attaching instructions. Failure to heed this warning can lead to a degradation in vehicle handling, with subsequent vehicle upset, accident, serious injury or even death.
- I**  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi, per esempio portapacchi, bauletti o valigie laterali, è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- F**  Concernant tous les accessoires pour le transport de chargements, par exemple les coffres à bagages ou les malles à deux sacoches, suivre attentivement la notice pour le chargement et le montage, afin d'éviter une manoeuvrabilité réduite de la machine, ce qui entraînerait des chutes possibles, des accidents graves, voire un accident fatal.
- D**  Bei allen Zubehörteilen zum Transport von Lasten, zum Beispiel bei Köfferchen für Gepäck oder Taschen mit zwei Fächern, ist es erforderlich, die Anleitung zur Beladung und Montage aufmerksam zu lesen, damit eine geringere Manövrierbarkeit des Fahrzeugs vermieden werden kann, die zu Stürzen und schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen könnte.
- E**  Para todos los accesorios para transportar carga, por ejemplo portapaquetes para equipaje o valijas de doble bolso, es necesario seguir atentamente las instrucciones para la carga y el montaje, con el fin de evitar una reducción de la maniobrabilidad del vehículo, con consiguientes caídas y accidentes graves o inclusive fatales.
- GR**  Αναφορικά με όλα τα αξεσουάρ για τη μεταφορά φορτίων, παραδείγματος όπως οι τσάντες αποσκευών ή τα σακίδια με δύο θήκες, ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τη φόρτωση και την τοποθέτηση, ώστε να αποφύγετε τη μείωση της ικανότητας ελιγμών της μηχανής, που θα μπορούσε να επιφέρει πιθανές πτώσεις, σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα.
- GB**  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία

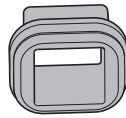
- GB** INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR USB KIT ON SCOOTER NEW LIBERTY MY 2015
I ISTRUZIONI MONTAGGIO KIT USB SU SCOOTER NEW LIBERTY MY 2015
F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU KIT USB SUR SCOOTER NEW LIBERTY MY 2015
D MONTAGEANLEITUNGEN FÜR USB-SATZ AUF SCOOTER NEW LIBERTY MY 2015
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT USB EN SCOOTER NEW LIBERTY MY 2015
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ KIT USB ΣΕ SCOOTER NEW LIBERTY MY 2015

- GB**  The assembly has to be executed by specialised technicians, in Piaggio & C. S.p.A. authorized centre or workshop.
 Read these instructions carefully before installing the product. Keep the instructions for future references.
 Periodically check the product correct fastening. Keep the instructions.
- I**  Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati, presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.
 Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.
 Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.
- F**  Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
 Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
 Contrôler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instruction.
- D**  Die Montage muss von den Fachtechnikern der autorisierten Werkstätten der Piaggio & C. S.p.A. ausgeübt werden.
 Lesen Sie diese Anleitungen vor Beginn der Montage des Produkts aufmerksam durch und heben Sie sie für spätere Konsultationen auf.
 Kontrollieren Sie regelmäßig die korrekte Befestigung dieses Produkts. Bewahren Sie die Anleitung gut auf.
- E**  El montaje debe ser realizado por técnicos especializados en un centro o taller autorizado Piaggio & C. S.p.A.
 Leer atentamente estas instrucciones antes de instalar el producto y conservar para futuras consultas.
 Controlar periódicamente la correcta fijación del producto. Conservar las instrucciones.
- GR**  Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σε αντιπροσωπεία ή συνεργείο με την εξουσιοδότηση της Piaggio & C. S.p.A.
 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τοποθετήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
 Να ελέγχετε τακτικά ότι το προϊόν έχει στερεωθεί κανονικά. Φυλάξτε τις οδηγίες.

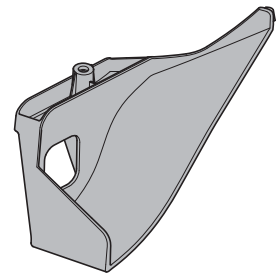
N° 1



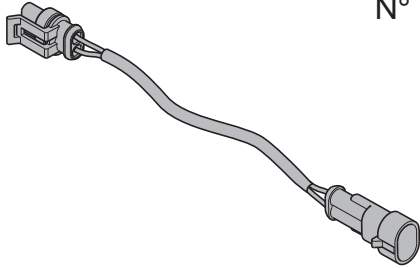
N° 1



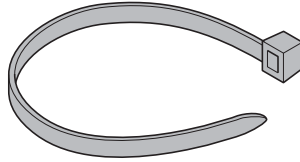
N° 1



N° 1



N° 2



GB REMOVAL OF COVERS

Remove the plastic cover of the luggage carrier **A** by lifting gently, from bottom to top with a screwdriver.

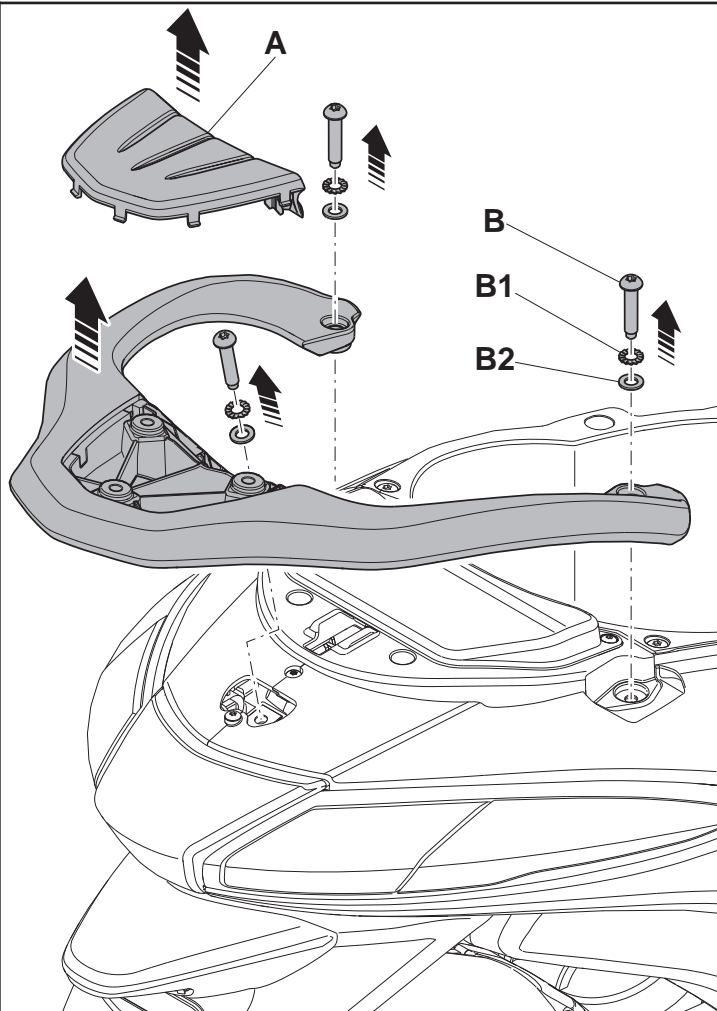
Lift the saddle, undo the three fastening screws of the luggage carrier **B** and remove them together with the toothed washer B1 and the elastic washer B2.

Remove the luggage carrier.

Lifting gently with a screwdriver, remove the right **C** and left **D** chromed cover of the rear light assembly.

Remove the fastening screws of the rear light assembly: a top one **E** and two lateral ones **F**, then remove the unit from its housing.

Free the wiring harness of the rear light assembly from its housing, disconnect the connector and remove the lamp from the vehicle.



I SMONTAGGIO COPERTURE

Rimuovere la cover in plastica del portapacchi **A** facendo leva, delicatamente, dal basso verso l'alto con un cacciavite.

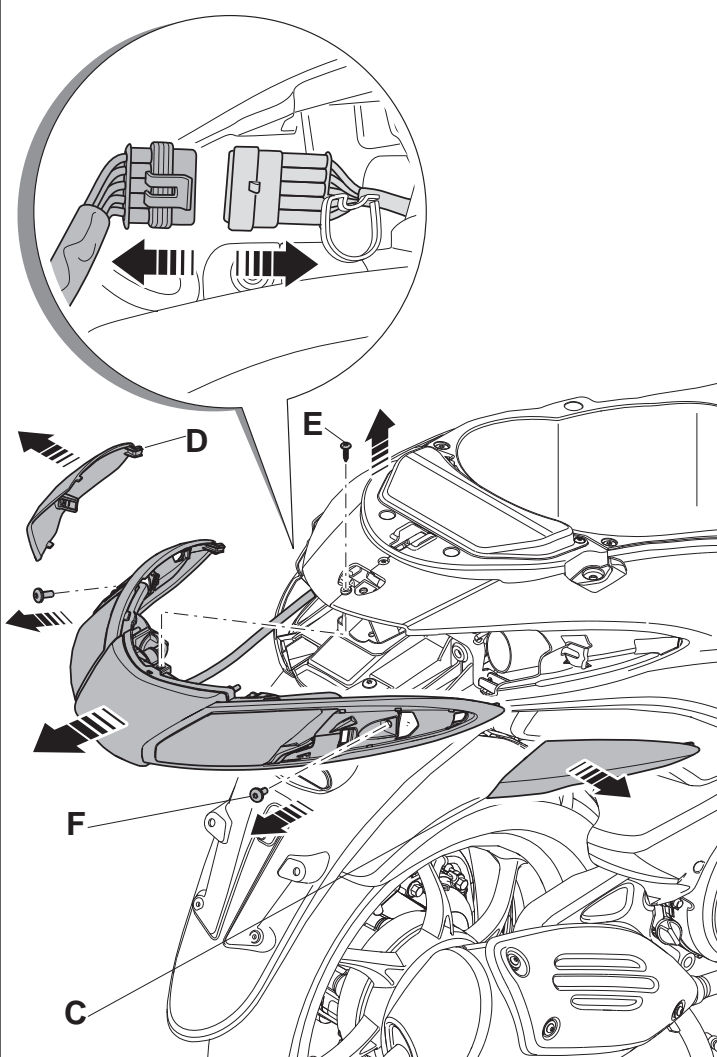
Sollevare la sella, svitare le tre viti di fissaggio del portapacchi **B** e rimuoverle assieme alle relative rosette dentellate B1 e rosette elastiche B2.

Rimuovere il portapacchi.

Facendo, delicatamente, leva con un cacciavite, rimuovere le cover cromate destra **C** e sinistra **D** dal gruppo ottico posteriore.

Rimuovere le viti di fissaggio del gruppo ottico posteriore: una superiore **E** e due laterali **F**, quindi sfilare il gruppo dal suo alloggiamento.

Libera il cablaggio del gruppo ottico posteriore dal suo alloggiamento, scollegare il connettore e rimuovere il fanale dal veicolo.



F DÉMONTAGE DES COUVERCLES

Déposer le couvercle en plastique du porte-bagages **A** en faisant levier, doucement, du bas vers le haut avec un tournevis.

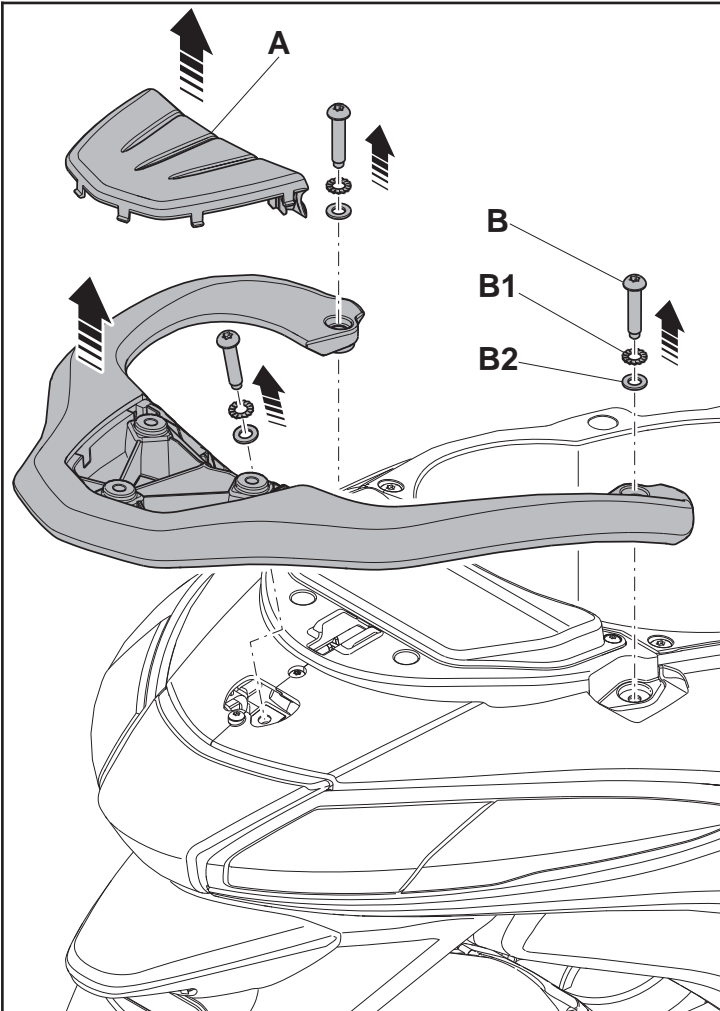
Soulever la selle, dévisser les trois vis de fixation du porte-bagages **B** et les enlever avec les rondelles dentées B1 et les rondelles élastiques B2.

Déposer le porte-bagages.

En faisant levier, doucement, avec un tournevis, déposer les caches chromés droit **C** et gauche **D** du groupe optique arrière.

Déposer les vis de fixation du groupe optique arrière : une supérieure **E** et deux latérales **F**, puis enlever le groupe de son logement.

Libérer le câblage du groupe optique arrière de son logement, débrancher le connecteur et déposer le feu du véhicule.



D AUSBAU DER ABDECKUNGEN

Die Plastikabdeckung des Gepäckträgers **A** entfernen, dabei leicht mit einem Schraubenzieher von unten nach oben ansetzen.

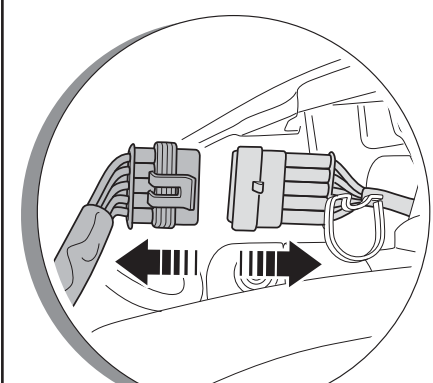
Den Sitz anheben, die drei Befestigungsschrauben des Gepäckträgers **B** abschrauben und zusammen mit den entsprechenden gezackten Unterlegscheiben **B1** und elastischen Unterlegscheiben **B2** entfernen.

Den Gepäckträger entfernen.

Leicht mit einem Schraubenzieher ansetzen und die rechten **C** und linken **D** verchromten Abdeckungen aus der Rücklichteinheit ausbauen.

Die Befestigungsschrauben der Rücklichteinheit entfernen: eine obere **E** und zwei seitliche **F**, dann die Einheit aus ihrem Sitz lösen.

Die Verkabelung der Rücklichteinheit aus ihrem Sitz lösen, den Kabelstecker trennen und das Licht vom Fahrzeug entfernen.



E DESMONTAJE DE LAS PROTECCIONES

Retirar la protección de plástico del portaequipajes **A** haciendo palanca levemente, desde abajo hacia arriba con un destornillador.

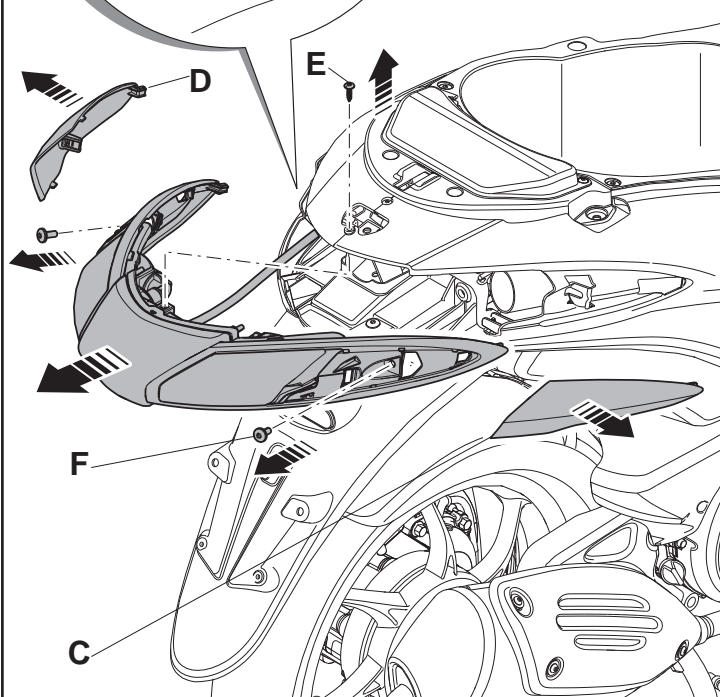
Levantar el asiento, desenroscar los tres tornillos de fijación del portaequipajes **B** y retirarlos junto con las arandelas dentadas **B1** y las arandelas elásticas **B2**.

Retirar el portaequipajes.

Haciendo palanca levemente con un destornillador, retirar las protecciones cromadas derecha **C** e izquierda **D** del grupo óptico trasero.

Retirar los tornillos de fijación del grupo óptico trasero: uno superior **E** y dos laterales **F**, y luego retirar el grupo de su alojamiento.

Liberar el cableado del grupo óptico trasero de su alojamiento, desconectar el conector y retirar el faro del vehículo.



GR ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ

Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα από τη σχάρα **A** πιέζοντας προσεκτικά από κάτω προς τα επάνω με ένα κατσαβίδι.

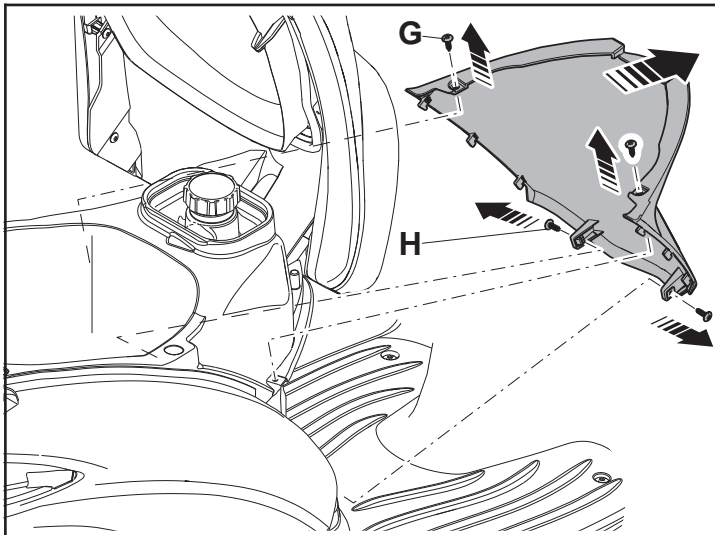
Σηκώστε τη σέλα, ξεβιδώστε τις τρεις βίδες στερέωσης της σχάρας **B** και αφαιρέστε τις μαζί με τα γκρόβερ **B1** και τις λαστιχένιες ροδέλες **B2**.

Αφαιρέστε τη σχάρα.

Πιέζοντας προσεκτικά με ένα κατσαβίδι, αφαιρέστε τα χρωμιωμένα καπάκι δεξιά **C** και αριστερά **D** από το πίσω φωτιστικό σώμα.

Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης του πίσω φωτιστικού σώματος: Μία επάνω **E** και δύο πλαϊνές **F** και αφαιρέστε το φωτιστικό σώμα από την υποδοχή του.

Ελευθερώστε την καλωδίωση του πίσω φωτιστικού σώματος από την υποδοχή του, σηκώστε τη φίσα και αφαιρέστε το φανάρι του οχήματος.

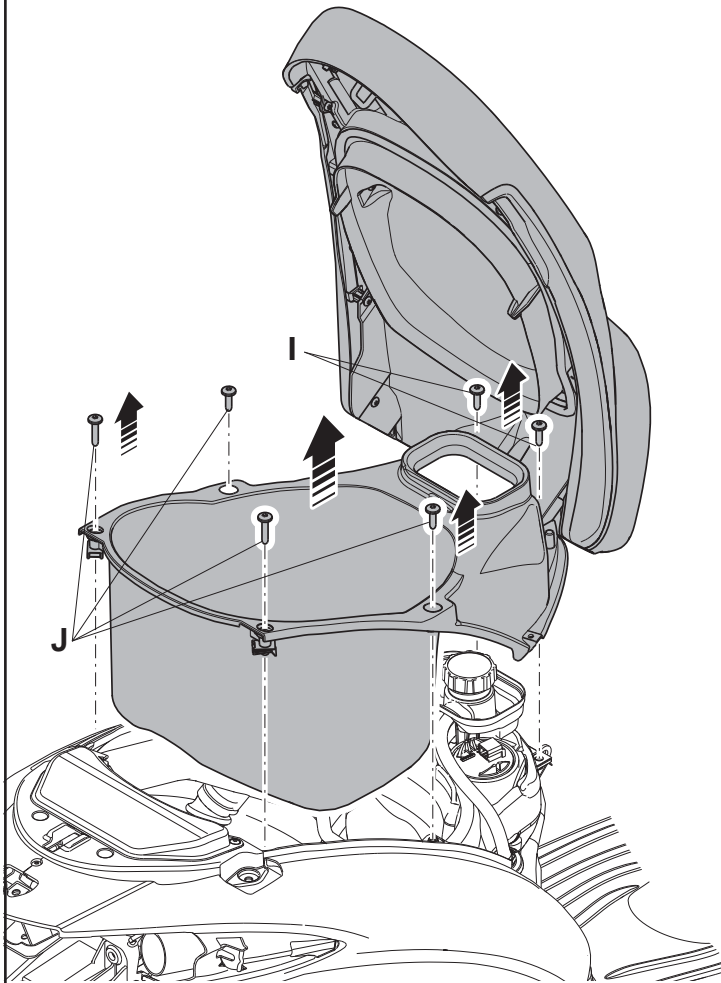


GB Undo the two top fastening screws **G** and the two bottom ones **H** of the spark plug inspection hatch. Close the saddle and remove the hatch from the scooter.

Reopen the saddle, undo and remove the fastening screws of the helmet compartment: two **L** and four **J** and remove the helmet compartment.

Undo the top fastening screw of the left side fairing **K**, undo the rear ones **L**, the bottom ones **M** placed under the plate holder and the front ones **N**, slide the fairing towards the rear of the vehicle and remove it.

Repeat the operation for the right fairing.

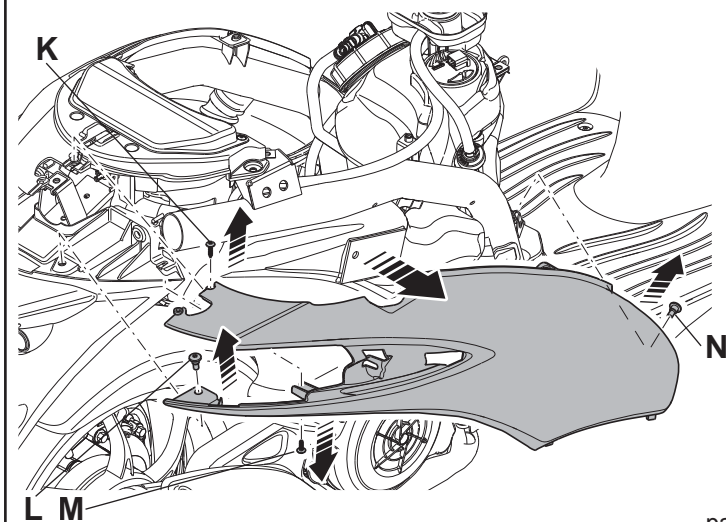


I Svitare le due viti di fissaggio superiori **G** e le due inferiori **H** del portello ispezione candela. Chiudere la sella e rimuovere il portello dallo scooter.

Aprire nuovamente la sella, svitare e rimuovere le viti di fissaggio del vano sottosella: due **I** e quattro **J** e rimuovere il vano sottosella.

Svitare la vite di fissaggio superiore delle carena laterale sinistra **K**, svitare quella posteriore **L**, quella inferiore **M** posta sotto al portatarga e quella anteriore **N**, sfilare la carena verso la parte posteriore del veicolo e rimuoverla.

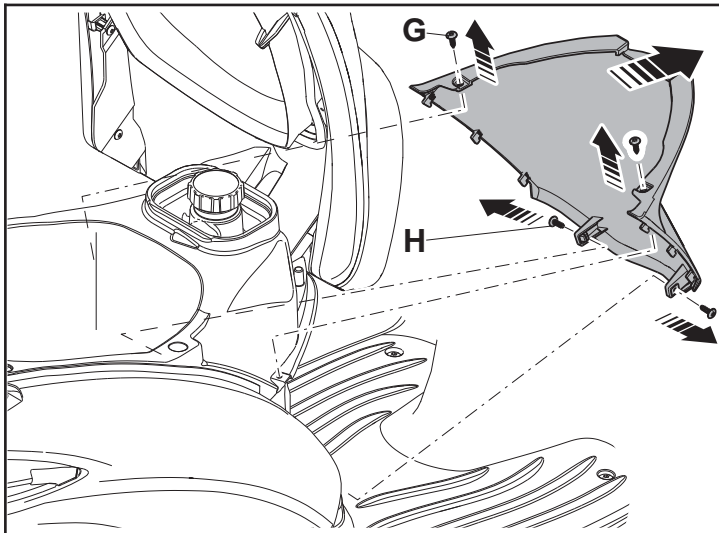
Ripetere l'operazione per la carena destra.



F Dévisser les deux vis de fixation supérieures **G** et les deux vis inférieures **H** de la trappe de visite de bougie. Fermer la selle et déposer la trappe du scooter.

Rouvrir la selle, dévisser et enlever les vis de fixation du rangement sous selle : deux **I** et quatre **J**, puis déposer le rangement sous selle.

Dévisser la vis de fixation supérieure du flanc de carénage gauche **K**, dévisser la vis arrière **L**, la vis inférieure **M** située sous le support de plaque d'immatriculation et la vis avant **N**, puis glisser le carénage vers l'arrière du véhicule et l'enlever. Répéter l'opération pour le carénage droit.

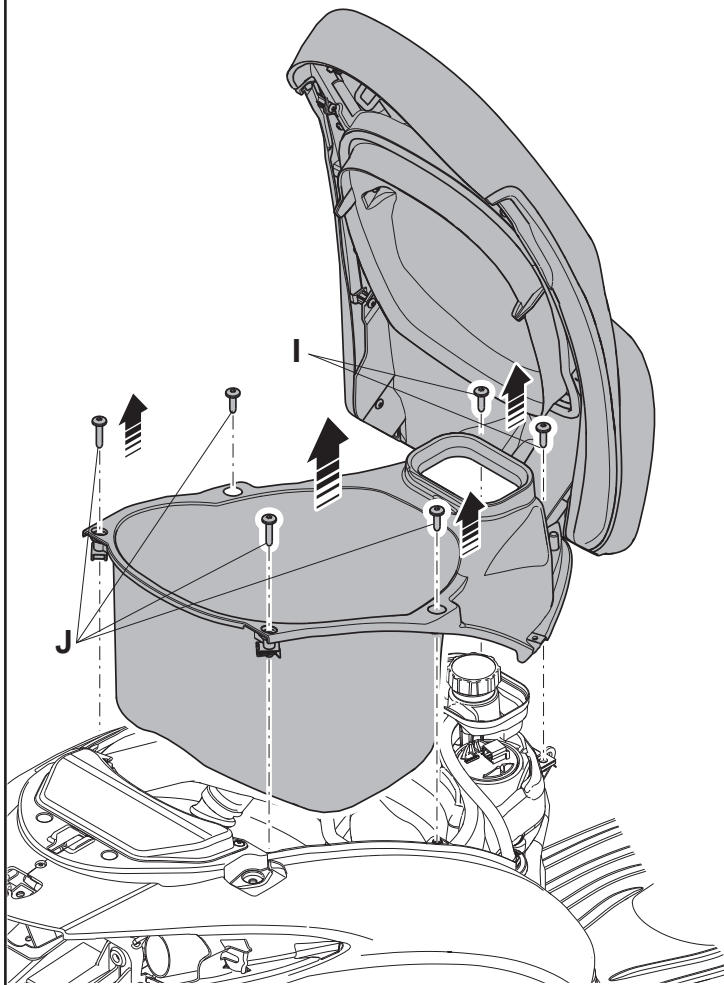


D Die zwei oberen **G** und die zwei unteren **H** Befestigungsschrauben der Zündkerzen-Kontrollklappe lösen. Den Sitz schließen und die Klappe vom Scooter entfernen.

Den Sitz erneut öffnen, die Befestigungsschrauben des Fachs unter der Sitzbank lösen und entfernen: zwei **I** und vier **J** und das Fach unter der Sitzbank entfernen.

Die obere Befestigungsschraube der linken Seitenverkleidung **K** abschrauben, die hintere **L**, die untere **M** unter dem Nummernschildhalter **N** abschrauben, die Verkleidung nach hinter das Fahrzeug ziehen und entfernen.

Den Vorgang für die rechte Verkleidung wiederholen.

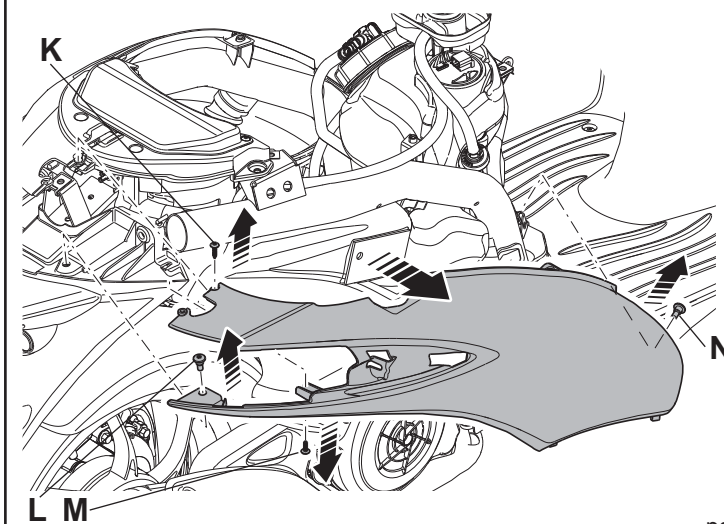


E Desenroscar los dos tornillos de fijación superiores **G** y los dos inferiores **H** de la puerta de inspección de la bujía. Cerrar el asiento y retirar la portezuela del scooter.

Abrier nuevamente el asiento, desenroscar y retirar los tornillos de fijación del compartimento bajo el asiento: dos **I** y cuatro **J**, y retirar el compartimento bajo el asiento.

Desenroscar el tornillo de fijación superior del carenado lateral izquierdo **K**, desenroscar el tornillo trasero **L**, el inferior **M** colocado bajo el portamatrícula, y el delantero **N**, desplazar el carenado hacia la parte trasera del vehículo y retirarlo.

Repetir la operación para el carenado derecho.

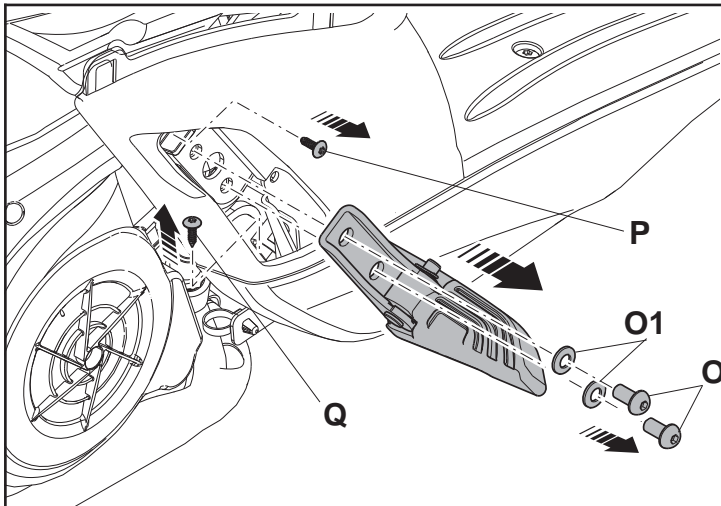


GR Ξεβιδώστε τις δύο άνω βίδες στερέωσης **G** και τις δύο κάτω βίδες **H** της θυρίδας ελέγχου του μπουζί. Κλείστε τη σέλα και αφαιρέστε τη θυρίδα από το scooter.

Ανοίξτε ξανά τη σέλα, ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης του χώρου κάτω από τη σέλα (κουβά): Δύο **I** και τέσσερις **J** και αφαιρέστε τον κουβά.

Ξεβιδώστε την άνω βίδα που στερεώνει την πλαϊνή αριστερή καρίνα **K**, ξεβιδώστε την πίσω βίδα **L**, την κάτω **M** που βρίσκεται κάτω από τη βάση της πινακίδας και τη μπροστινή **N**, τραβήξτε την καρίνα προς την πίσω πλευρά του οχήματος και αφαιρέστε την.

Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για τη δεξιά καρίνα.



GB To remove the left passenger footrest undo and remove the two fastening screws **O** with their washers **O1**.

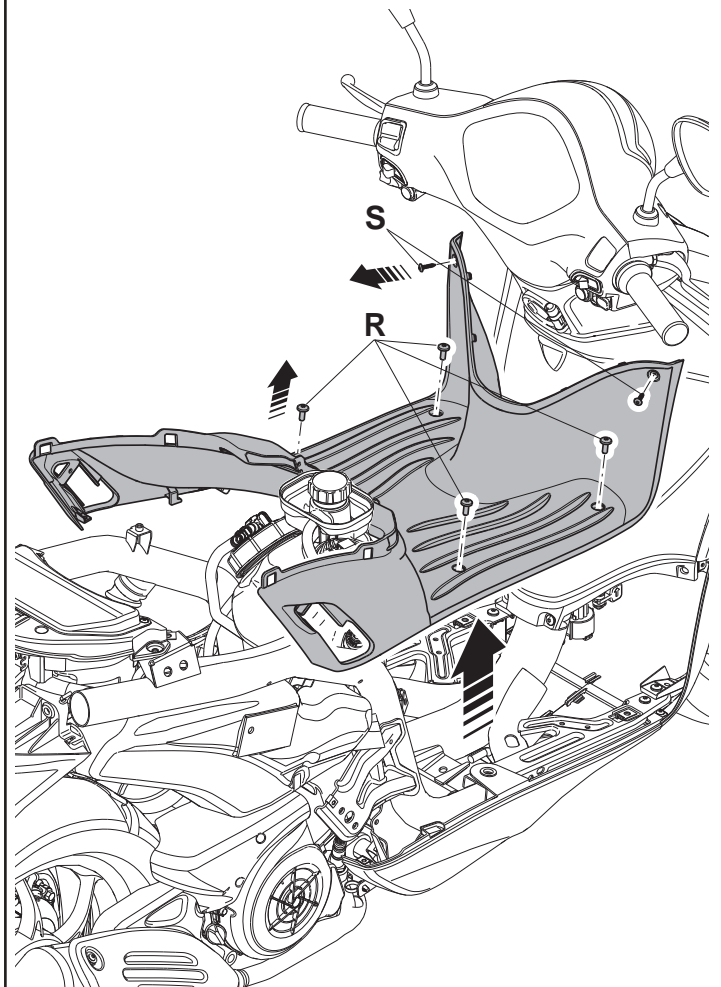
Repeat the same operation for the right passenger footrest.

To remove the driver footrest unscrew and remove the two fastening screws **P** (one on the right side and one on the left side), the two fastening screws **Q** (one on the right side and one on the left side), the four fastening screws **R** and the two fastening screws **S**, then remove the central footrest by pulling it upwards.

I Per rimuovere la pedana passeggero sinistra svitare e togliere le due viti di fissaggio **O** con le relative rondelle **O1**.

Ripetere la stessa operazione per la pedana passeggero destra.

Per rimuovere la pedana del conducente svitare e togliere le due viti di fissaggio **P** (una lato dx ed una lato sx), le due viti di fissaggio **Q** (una lato dx ed una lato sx), le quattro viti di fissaggio **R** e le due viti di fissaggio **S**, quindi sfilare la pedana centrale tirandola verso l'alto.



F Pour déposer le repose-pied passager gauche, dévisser et enlever les deux vis de fixation **O** avec les rondelles **O1**.

Répéter l'opération pour le repose-pied passager droit.

Pour déposer le repose-pied pilote, dévisser et enlever les deux vis de fixation **P** (l'une du côté D et l'autre du côté G), les deux vis de fixation **Q** (l'une du côté D et l'autre du côté G), les quatre vis de fixation **R** et les deux vis de fixation **S**, puis enlever le repose-pied central en le tirant vers le haut.

D Um die linke Beifahrer-Fußraste zu entfernen, die zwei Befestigungsschrauben **O** mit den entsprechenden Unterlegscheiben **O1** abschrauben.

Diesen Vorgang für die rechte Beifahrer-Fußraste wiederholen.

Um die Fahrer-Fußraste zu entfernen, die zwei Befestigungsschrauben **P** (eine auf der rechten und eine auf der linken Seite), die zwei Befestigungsschrauben **Q** (eine auf der rechten und eine auf der linken Seite), die vier Befestigungsschrauben **R** und die zwei Befestigungsschrauben **S** abschrauben und entfernen, dann die mittlere Fußraste nach oben ziehen und entfernen.

E Para retirar el estribo izquierdo del pasajero, desenroscar y extraer los dos tornillos de fijación **O** con las arandelas correspondientes **O1**.

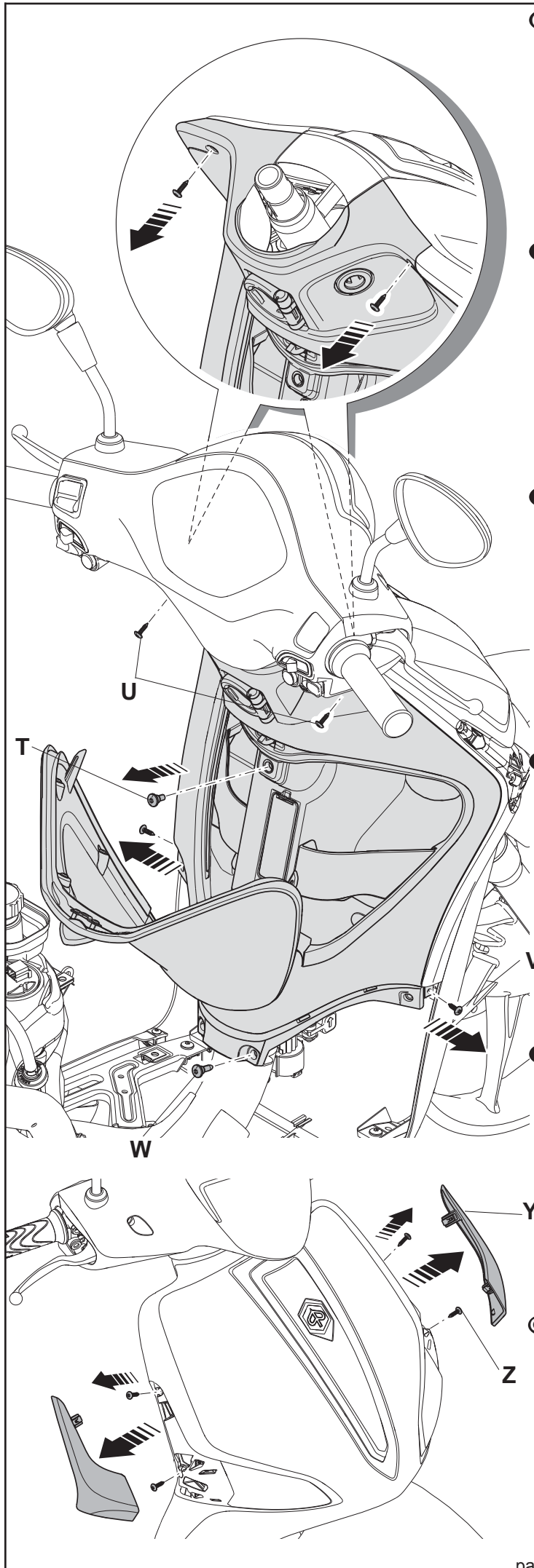
Repetir la misma operación para retirar el estribo derecho del pasajero.

Para retirar el estribo del conductor, desenroscar y extraer los dos tornillos de fijación **P** (uno del lado der. y el otro del lado izq.), los dos tornillos de fijación **Q** (uno del lado der. y uno del lado izq.), los cuatro tornillos de fijación **R** y los dos tornillos de fijación **S**, y luego retirar el estribo central tirando de él hacia arriba.

GR Για να αφαιρέσετε το αριστερό μαρσπιέ του συνεπιβάτη, ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις δύο βίδες στερέωσης **O** με τις σχετικές ροδέλες **O1**.

Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το μαρσπιέ συνεπιβάτη δεξιά.

Για να αφαιρέσετε το μαρσπιέ του οδηγού, ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις δύο βίδες στερέωσης **P** (μία στη δεξιά και μία στην αριστερή πλευρά), τις δύο βίδες στερέωσης **Q** (μία στη δεξιά και μία στην αριστερή πλευρά), τις τέσσερις βίδες στερέωσης **R** και τις δύο βίδες στερέωσης **S** και στη συνέχεια αφαιρέστε το κεντρικό μαρσπιέ τραβώντας προς τα επάνω.



GB To remove the leg shield back plate open the front case and undo the fastening screw **T** then undo and remove the two top screws **U**, the two bottom lateral screws **V** and the screw **W**.
Remove the chromed cover **Y** of the front turn signals by gently lifting with a screwdriver.
Undo and remove the four screws **Z**.

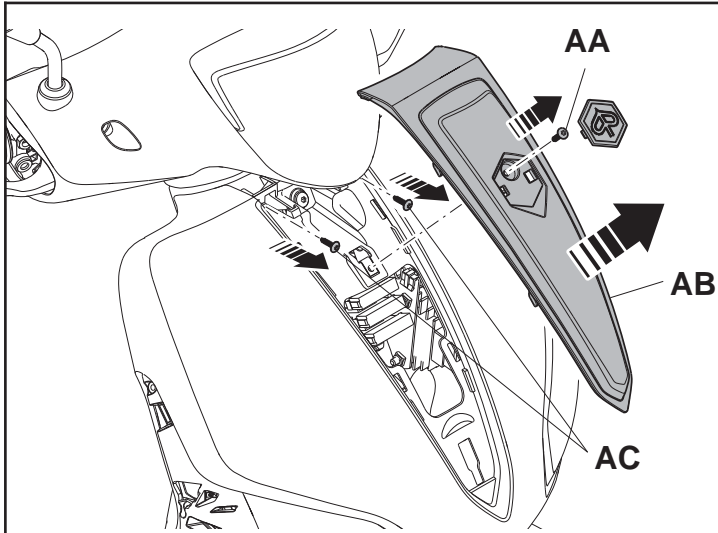
I Per rimuovere il controscudo aprire il bauletto anteriore e svitare la vite di fissaggio **T** quindi svitare e togliere le due viti superiori **U** le due viti laterali inferiori **V** e la vite **W**.
Rimuovere le cover cromate **Y** degli indicatori di direzione anteriori facendo leva, delicatamente, con un cacciavite.
Svitare e togliere le quattro viti **Z**.

F Pour déposer le contre-tablier, ouvrir le coffre avant et dévisser la vis de fixation **T**, puis dévisser et enlever les deux vis supérieures **U**, les deux vis latérales inférieures **V** et la vis **W**.
Déposer les caches chromés **Y** des clignotants avant en faisant levier, doucement, avec un tournevis.
Dévisser et enlever les quatre vis **Z**.

D Um die Schild-Rückseite zu entfernen, den vorderen Koffer öffnen und die Befestigungsschraube **T** abschrauben, dann die zwei oberen Schrauben **U**, die zwei unteren Seitenschrauben **V** und die **W**-Schraube entfernen.
Die verchromten Abdeckungen **Y** der vorderen Blinker durch leichtes Ansetzen mit einem Schraubenzieher entfernen.
Die vier Schrauben **Z** abschrauben und entfernen.

E Para retirar el contraescudo, abrir el maletero delantero y desenroscar el tornillos de fijación **T**, luego desenroscar y retirar los dos tornillos superiores **U**, los dos tornillos laterales inferiores **V** y el tornillo **W**.
Retirar las protecciones cromadas **Y** de los intermitentes delanteros haciendo palanca levemente con un destornillador.
Desenroscar y retirar los cuatro tornillos **Z**.

GR Για να αφαιρέσετε την προέκταση της μάσκας, ανοίξτε το μπροστινό ντουλαπάκι και ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης **T**, στη συνέχεια ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις δύο βίδες επάνω **U**, τις δύο πλαϊνές κάτω βίδες **V** και τη βίδα **W**.
Αφαιρέστε τα χρωμιωμένα καπάκια **Y** των μπροστινών φλας χρησιμοποιώντας με προσοχή ένα κατσαβίδι.
Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες **Z**.



GB Remove the plaque with the “PIAGGIO” logo, then undo the screw **AA**.

Remove the steering cover **AB**, by sliding it upwards.

Undo and remove the two screws **AC**.

Slightly remove the leg shield back plate from its housing.

I Rimuovere la piastrina con il logo “PIAGGIO”, quindi svitare la vite **AA**.

Rimuovere, facendolo scorrere verso l’alto, il copristerzo **AB**.

Svitare e togliere le due viti **AC**.

Allontanare leggermente il controscudo dal suo alloggiamento.

F Déposer la plaque avec le logo « PIAGGIO », puis dévisser la vis **AA**.

Déposer le cache-colonne de direction **AB** en le faisant glisser vers le haut.

Dévisser et enlever les deux vis **AC**.

Éloigner légèrement le contre-tablier de son logement.

D Die Plakette mit dem Logo „PIAGGIO“ entfernen, danach die Schraube **AA** lösen.

Die Lenkungsabdeckung **AB** durch Schieben nach oben entfernen.

Die zwei Schrauben **AC** abschrauben und entfernen.

Leicht die Schild-Rückseite aus ihrem Sitz lösen.

E Retirar la placa con el logo “PIAGGIO” y luego desenroscar el tornillo **AA**.

Retirar el cubredirección **AB** deslizándolo hacia arriba.

Desenroscar y retirar los dos tornillos **AC**.

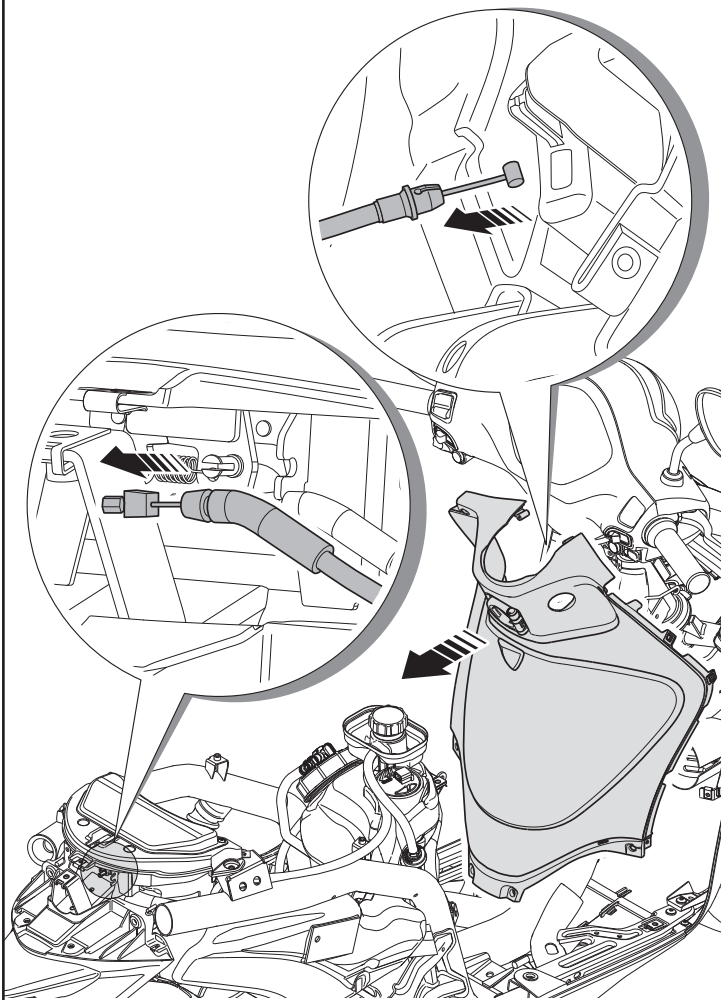
Alejar levemente el contraescudo de su alojamiento.

GR Αφαιρέστε την πλάκα με το λογότυπο “PIAGGIO” και μετά ξεβιδώστε τη βίδα **AA**.

Αφαιρέστε, σύροντας προς τα επάνω, το κάλυμμα του συστήματος διεύθυνσης **AB**.

Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες **AC**.

Απομακρύνετε λίγο την προέκταση της μάσκας από την υποδοχή της.



GB Disconnect the saddle opening cable from its lock. To remove the red plastic retainer, release the sheath from its seat and remove the cable terminal from the seat lock.

Disconnect the other end of the cable from the saddle opening lever inside the front case.

Remove the cable from the leg shield back plate, then remove the leg shield back plate from the vehicle.

I Scollegare il cavo di apertura sella dalla relativa serratura. Per farlo rimuovere il fermo in plastica rosso, svincolare la guaina dalla sua sede e rimuovere il capocorda del cavo dalla serratura sella.

Scollegare l'altro capo del cavo dalla leva di apertura sella posta all'interno del bauletto anteriore.

Rimuovere il cavo dal controscudo, quindi rimuovere il controscudo dal veicolo.

F Débrancher le câble d'ouverture de selle de la serrure. Pour ce faire, déposer la butée en plastique rouge, détacher la gaine de son logement et enlever la cosse du câble de la serrure de selle.

Débrancher l'autre extrémité du câble du levier d'ouverture de selle situé à l'intérieur du coffre avant.

Enlever le câble du contre-tablier, puis déposer le contre-tablier du véhicule.

D Das Kabel der Sitzöffnung von dem entsprechenden Schloss trennen. Dafür die rote Plastikverriegelung entfernen, die Hülle aus ihrem Sitz trennen und den Kabelschuh aus dem Sitzschloss entfernen.

Den anderen Kabelschuh aus dem Hebel zur Sitzöffnung in dem vorderen Koffer trennen.

Das Kabel von der Schild-Rückseite entfernen, dann die Schild-Rückseite vom Fahrzeug entfernen.

E Desconectar el cable de apertura del asiento de su cerradura. Para ello, retirar el tope de plástico rojo, sacar la funda de su alojamiento y retirar el terminal del cable de la cerradura del asiento.

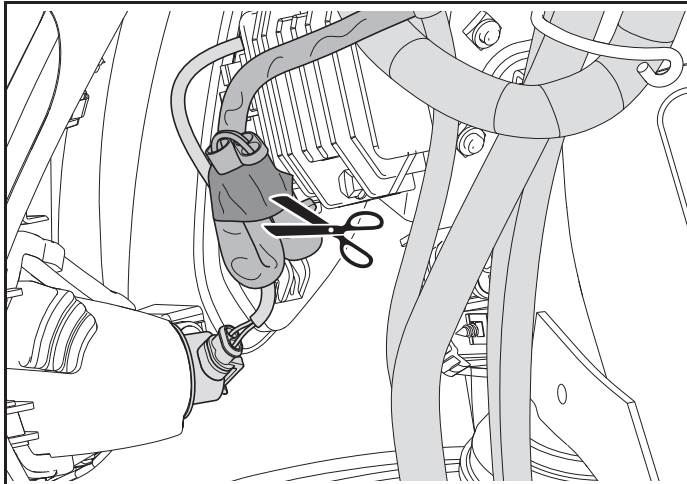
Desconectar el otro terminal del cable de la palanca de apertura del asiento situado dentro del maletero delantero.

Retirar el cable del contraescudo, y extraer el contraescudo del vehículo.

GR Αποσυνδέστε τη ντίζα ανοίγματος σέλας από την αντίστοιχη κλειδαριά. Για να γίνει αυτό, αφαιρέστε το κόκκινο πλαστικό στοπ, ελευθερώστε το περίβλημα από την έδρα και αφαιρέστε το άκρο της ντίζας από την κλειδαριά της σέλας.

Αποσυνδέστε το άλλο άκρο της ντίζας από το λεβιέ ανοίγματος που υπάρχει στο μπροστινό ντουλαπάκι.

Αφαιρέστε τη ντίζα από την προέκταση της μάσκας και στη συνέχεια αφαιρέστε την προέκταση της μάσκας από το όχημα.



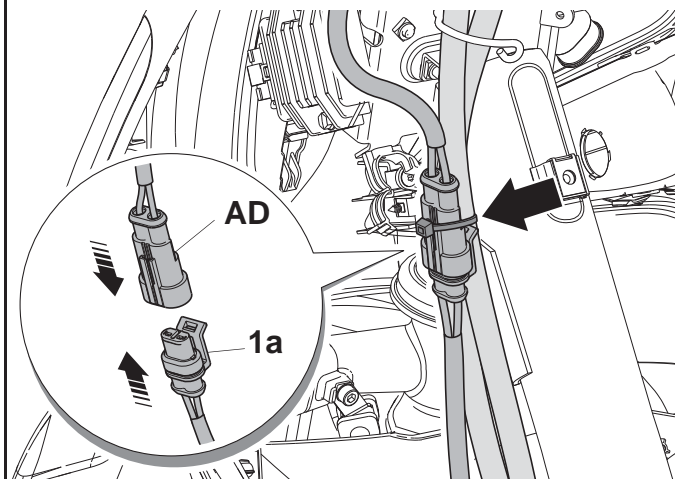
GB WIRING HARNESS PREPARATION

Cut the belt fixing the connector **AD** to the wiring harness of the left turn indicator.

Connect the connector **1a** of the connection wiring harness **1** to the connector **AD**. Fix the two connectors to the rear brake and throttle cables through a plastic clamp, as indicated in the figure.

Bring the connector **1b** of the connection wiring harness **1** to the right vehicle side, passing the wiring harness **1** between the chassis and the rear brake and throttle cables.

Fix the connector **1b** to the support bracket of the horn using a plastic clamp, as shown in the figure.



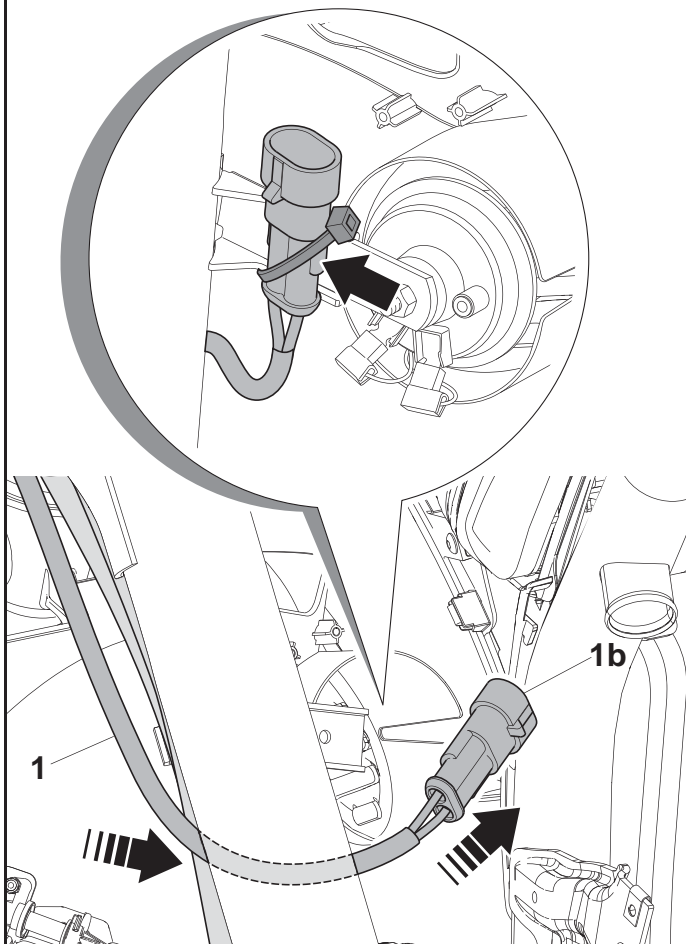
I PREPARAZIONE CABLAGGIO

Tagliare il nastro che fissa il connettore **AD** al cablaggio dell'indicatore di direzione Sinistro.

Collegare il connettore **1a** del cablaggio di giunzione **1** al connettore **AD**. Fissare i due connettori ai cavi freno posteriore ed acceleratore tramite una fascetta in plastica, come indicato in figura.

Portare il connettore **1b** del cablaggio di giunzione **1** sul lato Destro del veicolo, facendo passare il cablaggio **1** tra il telaio ed i cavi freno posteriore ed acceleratore.

Fissare il connettore **1b** alla staffa di supporto del calxon tramite una fascetta in plastica, come mostrato in figura.



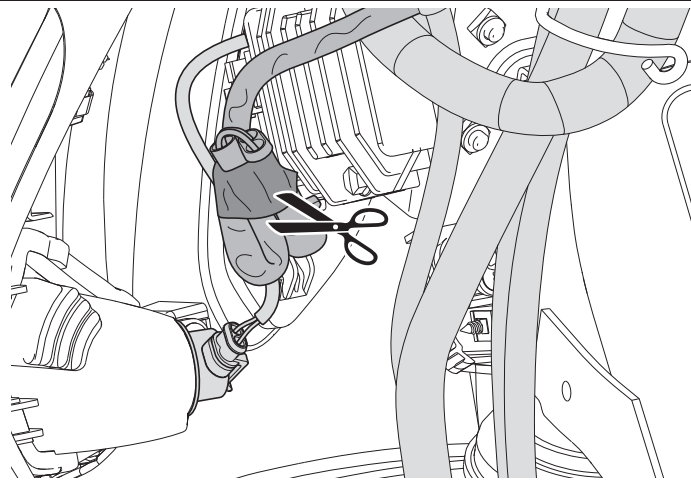
F PRÉPARATION DU CÂBLAGE

Couper le ruban qui fixe le connecteur **AD** au câblage du clignotant gauche.

Brancher le connecteur **1a** du câblage de liaison **1** sur le connecteur **AD**. Fixer les deux connecteurs aux câbles de frein arrière et d'accélérateur à l'aide d'un collier en plastique, comme indiqué sur la figure.

Mettre le connecteur **1b** du câblage de liaison **1** sur le côté droit du véhicule, en passant le câblage **1** entre le cadre et les câbles de frein arrière et d'accélérateur.

Fixer le connecteur **1b** à la bride de support du klaxon à l'aide d'un collier en plastique, comme illustré sur la figure.



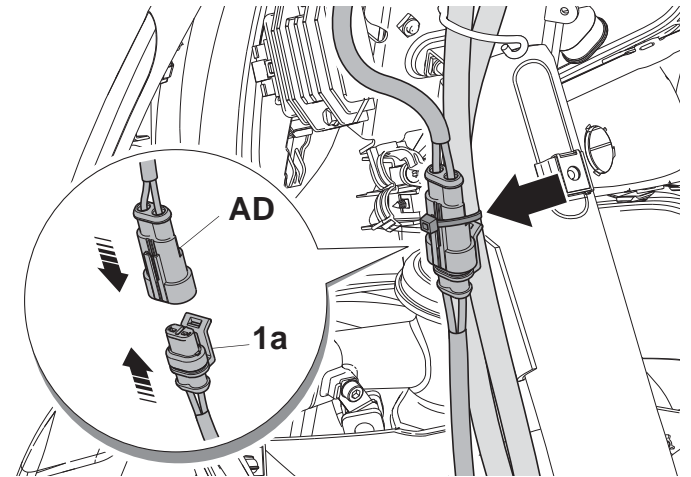
D VORBEREITUNG DER VERKABELUNG

Das Band zur Befestigung des Kabelsteckers **AD** an die Verkabelung des linken Blinkers schneiden.

Den Kabelstecker **1a** der Verkabelung der Verbindung **1** mit dem Kabelstecker **AD** verbinden. Die zwei Kabelstecker an die Kabel der Hinterradbremse und des Gaspedals mit einer Kunststoffschelle befestigen, wie in der Abbildung angegeben.

Den Kabelstecker **1b** der Verkabelung der Verbindung **1** auf die rechte Fahrzeugseite bringen und die Verkabelung **1** zwischen dem Rahmen und den Kabeln der Hinterradbremse und des Gaspedals durchführen.

Den Kabelstecker **1b** an die Halterung der Hupe mit einer Kunststoffschelle befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.



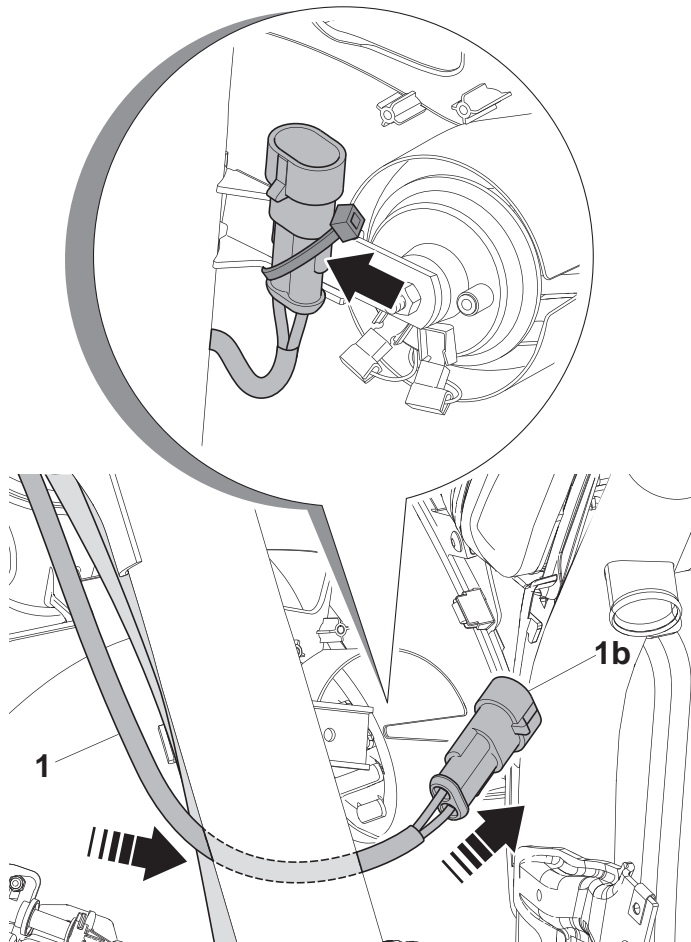
E PREPARACIÓN DEL CABLEADO

Cortar la cinta que fija el conector **AD** al cableado del intermitente izquierdo.

Conectar el conector **1a** del cableado de conexión **1** al conector **AD**. Fijar los dos conectores a los cables del freno trasero y del acelerador mediante una abrazadera de plástico, como se indica en la figura.

Colocar el conector **1b** del cableado de conexión **1** del lado derecho del vehículo, pasando el cableado **1** entre el chasis y los cables del freno trasero y del acelerador.

Fijar el conector **1b** al estribo de soporte del claxon mediante una abrazadera de plástico, como se muestra en la figura.



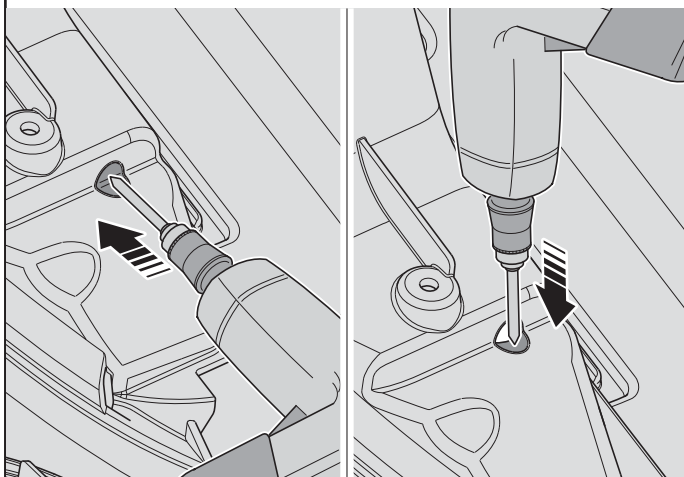
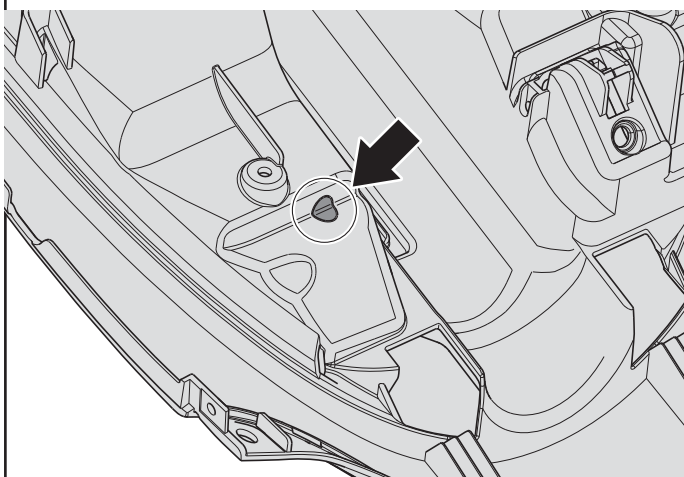
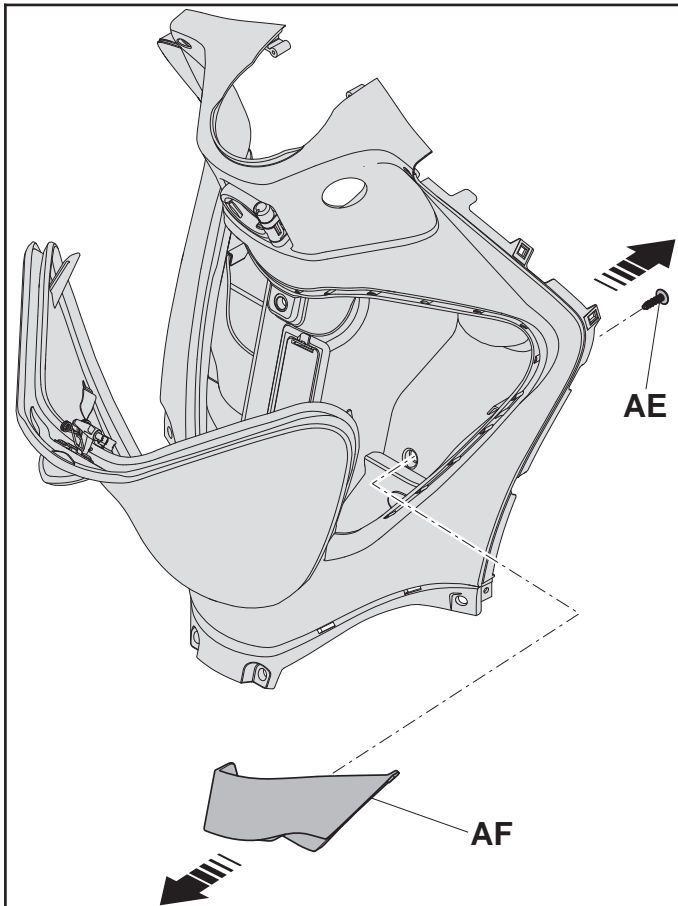
GR ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

Κόψτε την ταινία που στερεώνει τη φίσα **AD** στην καλωδίωση του αριστερού φλας.

Συνδέστε τη φίσα **1a** της καλωδίωσης σύνδεσης **1** στη φίσα **AD**. Στερεώστε τις δύο φίσες στα καλώδια του πίσω φρένου και του γκαζιού με έναν πλαστικό σφιγκτήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Τοποθετήστε τη φίσα **1b** της καλωδίωσης σύνδεσης **1** στη δεξιά πλευρά του οχήματος, περνώντας την καλωδίωση **1** ανάμεσα στο πλαίσιο και τα καλώδια πίσω φρένου και γκαζιού.

Στερεώστε τη φίσα **1b** στο έλασμα στήριξης της κόρνας με έναν πλαστικό σφιγκτήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.



GB USB PORT INSTALLATION

Operating from the inside of the leg shield back plate, undo the screw **AE** and remove the right bag **AF** from the leg shield back plate.

Inside the leg shield back plate, there is a reference marking, to drill the two holes allowing the passage of the USB port wiring harness. Measure the diameter of the marking and use a point of this diameter for the drilling operation.

Operating from the inside of the leg shield back plate, first drill from the bottom to the top and then from the inside to the outside. Once the two holes are drilled, eliminate any burrs and/or sharp edges with a round file.

I INSTALLAZIONE PRESA USB

Operando dal lato interno del controschudo, svitare la vite **AE** e rimuovere la tasca destra **AF** dal controschudo.

Sul lato interno del controschudo, è presente una marcatura di riferimento, per effettuare le due forature che permettono di realizzare il passaggio del cablaggio presa USB. Misurare il diametro della marcatura ed utilizzare, per le operazioni di foratura, una punta dello stesso diametro.

Operando dal lato interno del controschudo, effettuare dapprima la foratura dal lato inferiore verso quello superiore e successivamente quella dal lato interno verso quello esterno. Una volta effettuati i due fori, eliminare eventuali bave e/o spigoli vivi con una lima tonda.

F INSTALLATION DE LA PRISE USB

Du côté intérieur du contre-tablier, dévisser la vis **AE** et déposer la poche droite **AF** du contre-tablier.

Sur le côté intérieur du contre-tablier, il y a une marque de référence pour effectuer les deux perçages qui permettent de passer le câblage de la prise USB. Mesurer le diamètre de la marque et utiliser, pour les opérations de perçage, un foret du même diamètre.

Du côté intérieur du contre-tablier, effectuer d'abord le perçage du côté inférieur vers le côté supérieur et ensuite le perçage de l'intérieur vers l'extérieur. Une fois les deux trous effectués, éliminer toutes les bavures et/ou tous les bords tranchants avec une lime ronde.

D INSTALLATION USB-BUCHSE

Von der Innenseite der Schild-Rückseite aus die Schraube **AE** abschrauben und die rechte Tasche **AF** von der Schild-Rückseite entfernen.

Auf der Innenseite der Schild-Rückseite befindet sich eine Referenzmarkierung, um die zwei Löcher zu bohren, die es ermöglichen den Durchgang der Verkabelung der USB-Buchse durchzuführen. Den Durchmesser der Markierung messen und für die Bohrung einen Punkt mit demselben Durchmesser verwenden.

Von der Innenseite der Schild-Rückseite aus zuerst die Bohrung von unten nach oben und dann von innen nach außen durchführen. Sobald die zwei Löcher gebohrt sind, mögliche Grate und/oder scharfe Kanten mit einer Rundfeile

E INSTALACIÓN DEL PUERTO USB

Del lado interno del contraescudo, desenroscar el tornillo **AE** y quitar el bolsillo derecho **AF** del contraescudo.

En el lado interno del contraescudo, hay una marca de referencia para efectuar las dos perforaciones que permiten realizar el paso del cableado del puerto USB. Medir el diámetro de la marca y utilizar, para las operaciones de perforación, una broca del mismo diámetro.

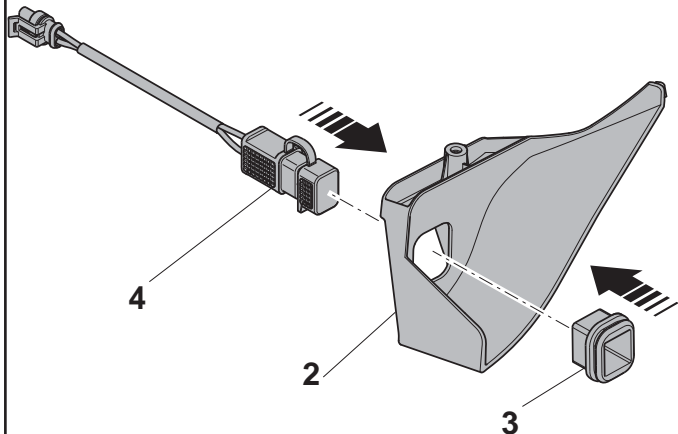
Del lado interno del contraescudo, efectuar en primer lugar la perforación desde el lado inferior hacia el superior y posteriormente la perforación desde el lado interno hacia el externo. Después de realizar los dos orificios, eliminar cualquier rebaba y/o borde afilado con una lima redonda.

GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΥΡΑΣ USB

Ενεργώντας από την εσωτερική πλευρά της προέκτασης της μάσκας, ξεβιδώστε τη βίδα **AE** και αφαιρέστε τη δεξιά υποδοχή **AF** από την προέκταση της μάσκας.

Στην εσωτερική πλευρά της προέκτασης της μάσκας υπάρχει ένα σημάδι αναφοράς για το άνοιγμα δύο οπών που επιτρέπουν να κατασκευαστεί η διάδοχος για την καλωδίωση της θύρας USB. Μετρήστε τη διάμετρο του σημαδιού και χρησιμοποιήστε για τη διάτρηση ένα τρυπάνι ίδιας διαμέτρου.

Ενεργώντας από την εσωτερική πλευρά της προέκτασης της μάσκας, ανοίξτε πρώτα την τρύπα από την κάτω πλευρά προς την επάνω και στη συνέχεια από την εσωτερική προς την εξωτερική πλευρά. Αφού ανοίξετε τις τρύπες, καθαρίστε τα γρέζια ή/και τις προεξοχές με μια στρογγυλή λίμα.

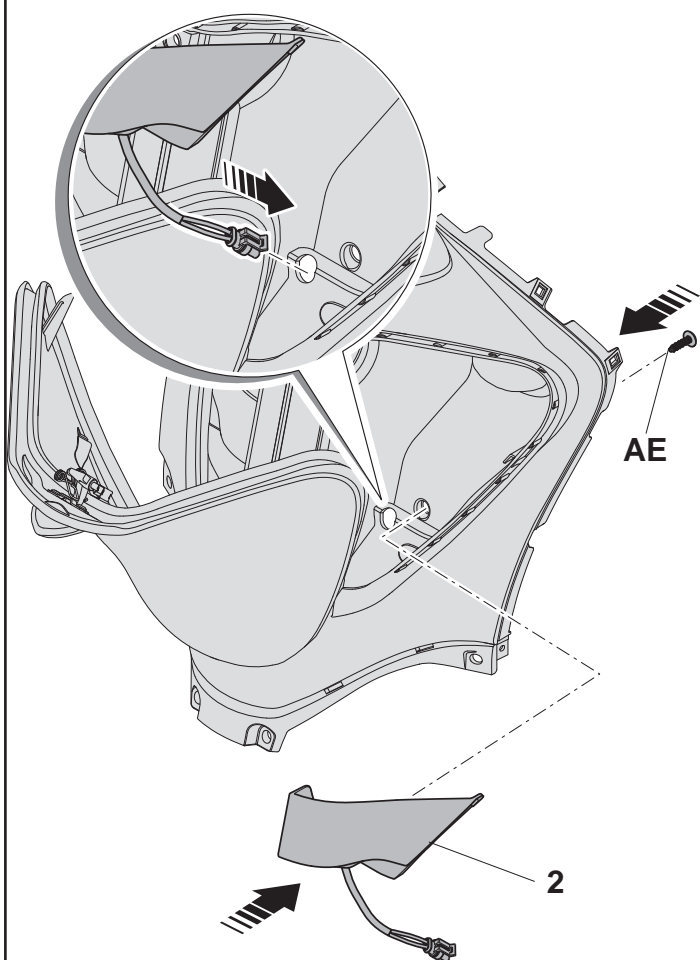


GB In the right bag **2**, provided in the kit, insert the rubber gasket **3** of the USB port **4** housing from the outside towards the inside.

Insert the USB port **4** in the right bag **2**, from the inside to the outside.

Insert the connector and the wiring harness of the USB port **4** inside the performed hole on the leg shield back plate. Then install the right bag **2**, including the USB port, on the leg shield back plate, fixing it with the previously removed screw **AE**.

! Screw tightening torque **AE**: 1 - 1.7 Nm



I Inserire nella tasca destra **2**, fornita nel kit, dalla parte esterna verso quella interna, la guarnizione in gomma **3** di alloggiamento della presa USB **4**.

Inserire nella tasca destra **2**, dalla parte interna verso quella esterna, la presa USB **4**.

Inserire il connettore ed il cablaggio della presa USB **4** all'interno del foro praticato sul controscudo. Installare quindi la tasca destra **2**, comprensiva di presa USB, sul controscudo, fissandola con la vite **AE** rimossa precedentemente.

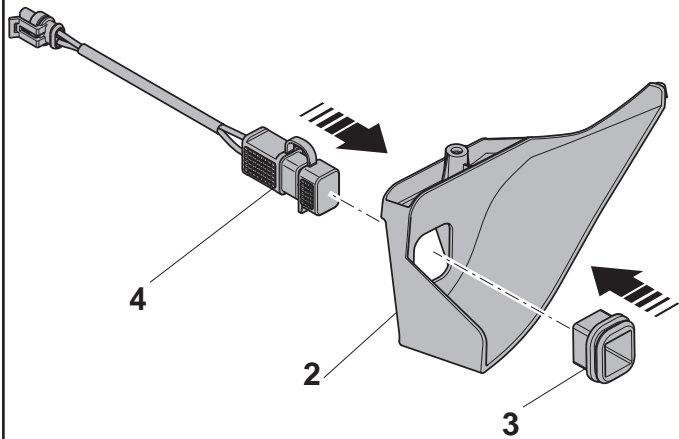
! Coppia di serraggio vite **AE**: 1 - 1.7 Nm

F Insérer dans la poche droite **2**, fournie avec le kit, de l'extérieur vers l'intérieur, le joint en caoutchouc **3** qui loge la prise USB **4**.

Insérer dans la poche droite **2**, de l'intérieur vers l'extérieur, la prise USB **4**.

Insérer le connecteur et le câblage de la prise USB **4** dans le trou percé dans le contre-tablier. Installer ensuite la poche droite **2**, y compris la prise USB, sur le contre-tablier et la fixer avec la vis **AE** enlevée précédemment.

! Couple de serrage vis **AE** : 1 - 1.7 Nm



D entfernen.

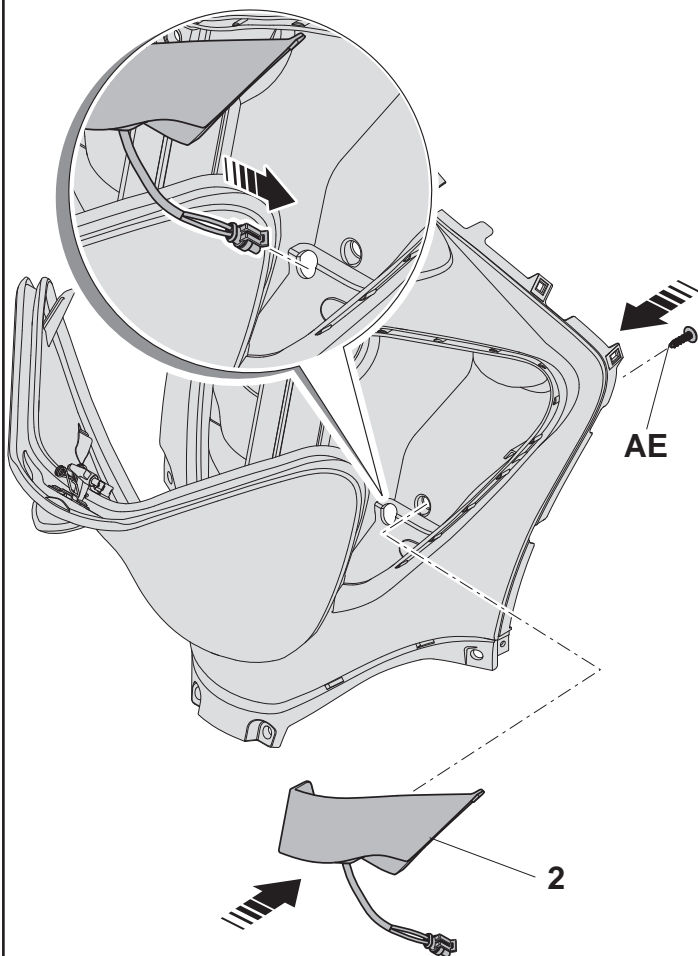
In die rechte Tasche **2**, die mit dem Kit mitgeliefert wird, die Gummidichtung **3** des Gehäuses der USB-Buchse **4** von außen nach innen einfügen.

In die rechte Tasche **2** die USB-Buchse **4** von innen nach außen einfügen.

Den Kabelstecker und die Verkabelung der USB-Buchse **4** in das Loch auf der Schild-Rückseite einfügen. Dann die rechte Tasche **2**, mit der USB-Buchse, auf der Schild-Rückseite einbauen, durch Befestigen der Schraube **AE**, die zuvor entfernt wurde.

Drehmoment

Schraube AE: 1 - 1.7 Nm



E Introducir en el bolsillo derecho **2**, incluido en el kit, desde el exterior hacia el interior, la junta de goma **3** de alojamiento del puerto USB **4**.

Introducir en el bolsillo derecho **2**, desde el interior hacia el exterior, el puerto USB **4**.

Introducir el conector y el cableado del puerto USB **4** dentro del orificio realizado en el contraescudo. A continuación, instalar el bolsillo derecho **2**, incluyendo el puerto USB, en el contraescudo y fijarlo con el tornillo **AE** retirado anteriormente.

Par de apriete

tornillo AE: 1 - 1.7 Nm

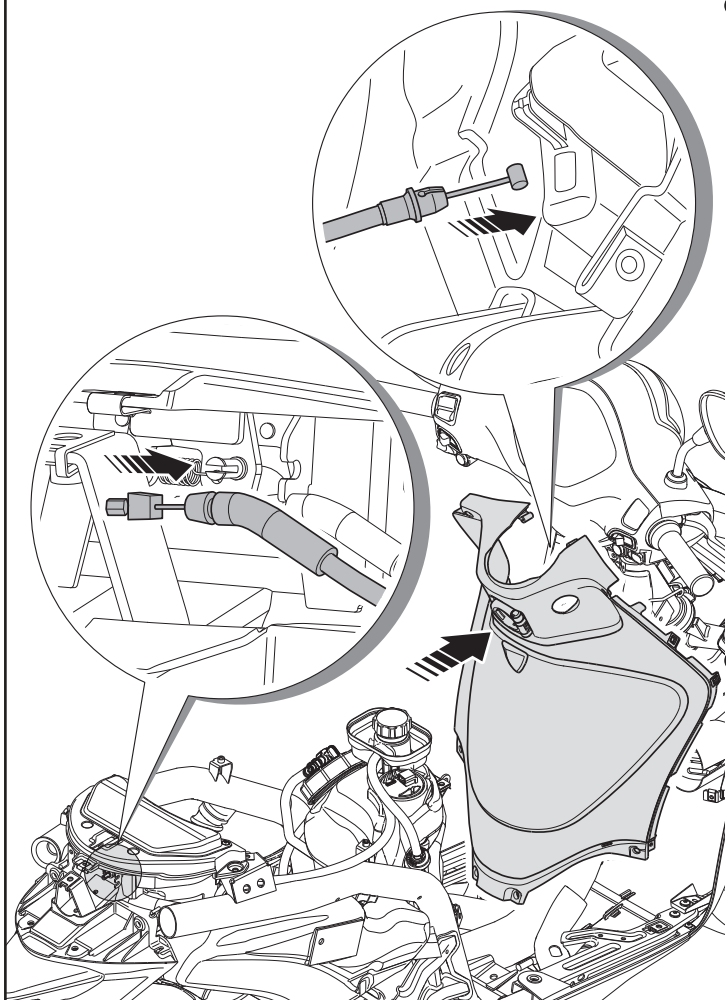
GR Τοποθετήστε στη δεξιά υποδοχή **2**, που παρέχεται με το kit, από την εξωτερική προς την εσωτερική πλευρά και την τσιμούχα **3** της υποδοχής της πρίζας USB **4**.

Τοποθετήστε στη δεξιά υποδοχή **2**, από την εσωτερική προς την εξωτερική πλευρά, τη θύρα USB **4**.

Τοποθετήστε τη φίσα και την καλωδίωση της θύρας USB **4** στο εσωτερικό της τρύπας που ανοίξατε στην προέκταση της μάσκας. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη δεξιά υποδοχή **2**, μαζί με τη θύρα USB, στην προέκταση της μάσκας, στερεώνοντας με τη βίδα **AE** που είχατε πορηγουμένως αφαιρέσει.

Ροπή σύσφιξης

βίδας AE: 1 - 1.7 Nm



GB REFITTING THE COVERS

For the refitting of the covers repeat in reverse order the disassembly operations described above from page 4 to page 11.

Bring the leg shield back plate to its housing.

Reconnect the saddle opening cable to its lock.

Place the leg shield back plate in its housing.

Reconnect the saddle opening cable to its lock.

Connect the connector **4a** of the USB port **4** to the connector **1b** of the previously placed connection wiring harness **1**.

Place the leg shield back plate on its housing, paying attention that the wiring harness of the USB port is not stuck between the fairing.

I RIMONTAGGIO COPERTURE

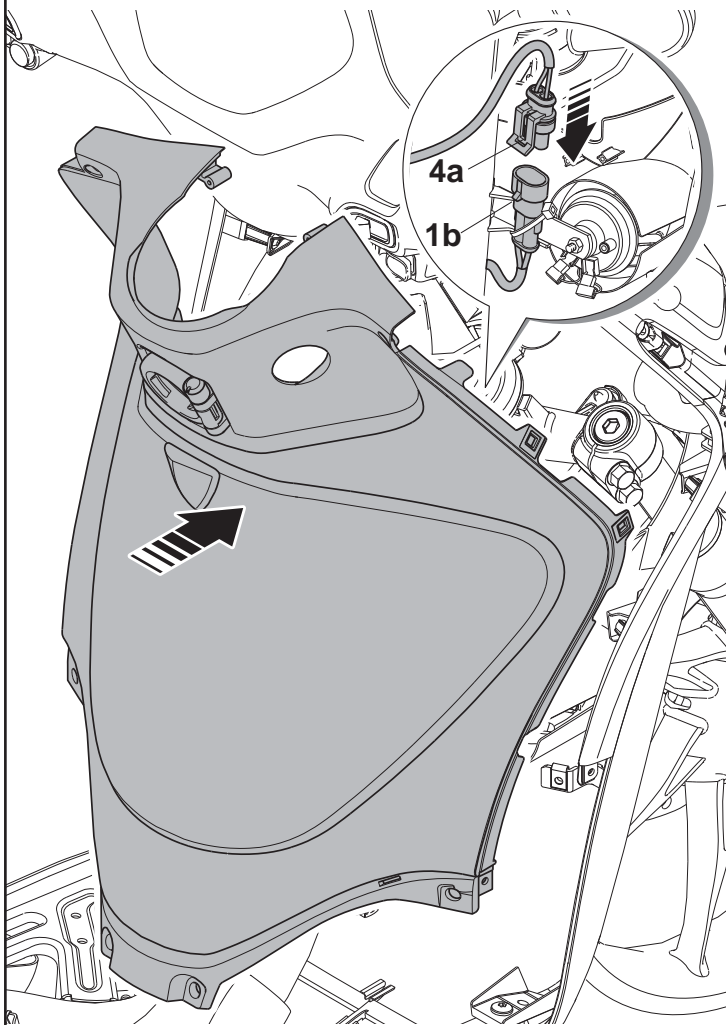
Per il rimontaggio delle coperture ripetere inversamente le operazioni descritte precedentemente per lo smontaggio da pagina 4 a pagina 11.

Avvicinare il controscudo al suo alloggiamento.

Ricollegare il cavo di apertura sella alla relativa serratura.

Collegare il connettore **4a** della presa USB **4** al connettore **1b** del cablaggio di giunzione **1** precedentemente posizionato.

Posizionare il controscudo sul suo alloggiamento, prestando attenzione che il cablaggio della presa USB non rimanga incastrato tra la carenatura.



F REMONTAGE DES COUVERCLES

Pour le remontage des couvercles, procéder à l'inverse du démontage (de la page 4 à la page 11).

Approcher le contre-tablier de son logement.

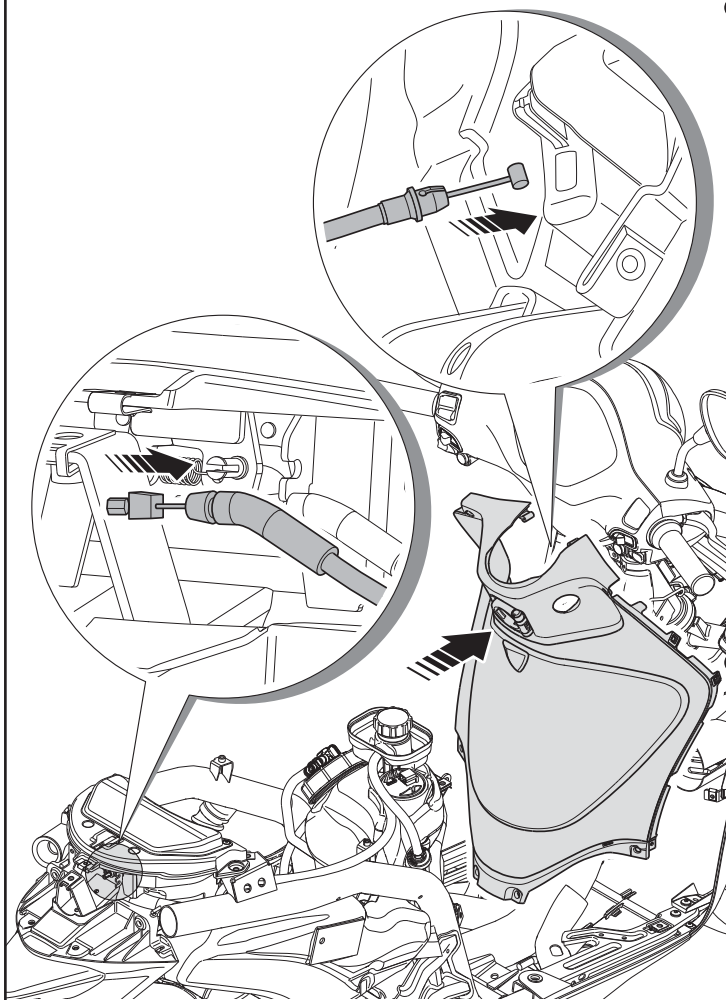
Rebrancher le câble d'ouverture de selle sur la serrure.

Installer le contre-tablier dans son logement.

Rebrancher le câble d'ouverture de selle sur la serrure.

Brancher le connecteur **4a** de la prise USB **4** sur le connecteur **1b** du câblage de liaison **1** installé précédemment.

Placer le contre-tablier dans son logement, en veillant à ce que le câblage de la prise USB ne reste pas coincé dans le carénage.



D WIEDEREINBAU DER ABDECKUNGEN

Für den Wiedereinbau der Abdeckungen die zuvor beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge wie für den Ausbau von Seite 4 bis Seite 11 wiederholen.

Die Schild-Rückseite an ihren Sitz annähern.

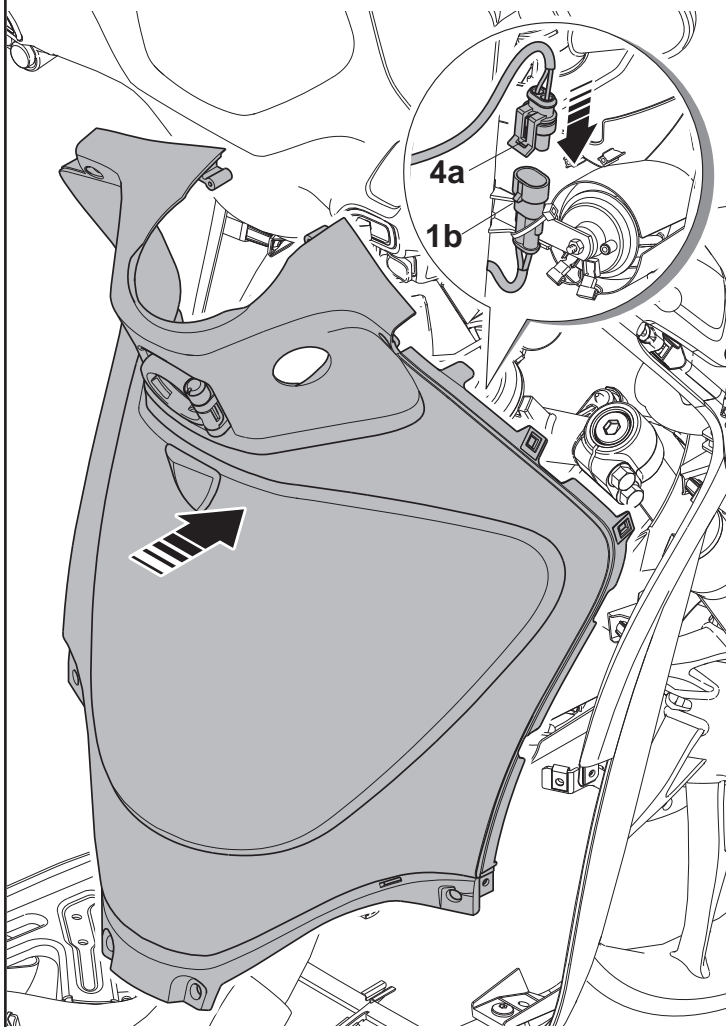
Das Kabel der Sitzöffnung wieder an das entsprechende Schloss anschließen.

Die Schild-Rückseite an ihren Sitz anordnen.

Das Kabel der Sitzöffnung wieder an das entsprechende Schloss anschließen.

Den Kabelstecker **4a** der USB-Buchse **4** an den Kabelstecker **1b** der Verkabelung der Verbindung **1**, der zuvor positioniert wurde, anschließen.

Die Schild-Rückseite auf ihrem Gehäuse positionieren, dabei darauf achten, dass die Verkabelung der USB-Buchse nicht zwischen der Verkleidung stecken bleibt.



E MONTAJE DE LAS PROTECCIONES

Para volver a montar las protecciones, repetir las operaciones descritas con anterioridad para el desmontaje, de manera inversa, desde la página 4 hasta la página 11.

Acercar el contraescudo a su alojamiento.

Volver a conectar el cable de apertura del asiento en su cerradura.

Colocar el contraescudo en su alojamiento.

Volver a conectar el cable de apertura del asiento en su cerradura.

Conectar el conector **4a** del puerto USB **4** al conector **1b** del cableado de conexión **1** colocado anteriormente.

Colocar el contraescudo en su alojamiento, asegurándose de que el cableado del puerto USB no quede atrapado en el carenado.

GR ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ

Για την επανασυναρμολόγηση των καλυμμάτων ακολουθήστε αντίστροφη σειρά από τις διαδικασίες αποσυναρμολόγησης που περιγράφονται από τη σελίδα 4 έως τη σελίδα 11.

Πλησιάστε την προέκταση της μάσκας στην υποδοχή της.

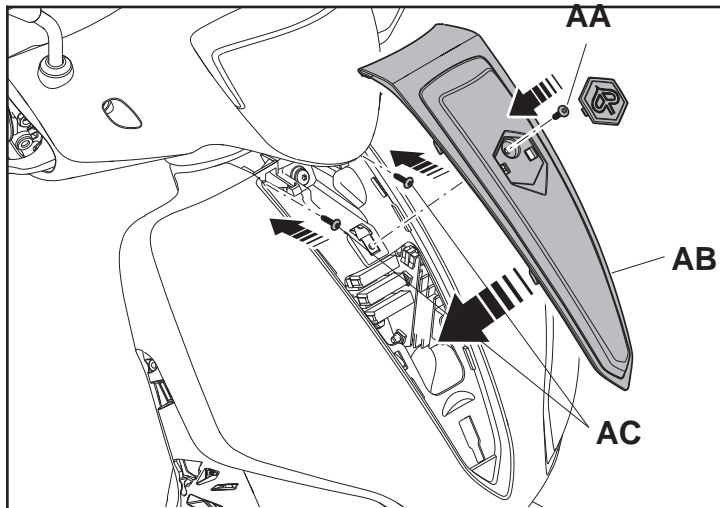
Επανασυνδέστε τη ντίζα ανοίγματος σέλας στην αντίστοιχη κλειδαριά.

Τοποθετήστε την προέκταση της μάσκας στην υποδοχή της.

Επανασυνδέστε τη ντίζα ανοίγματος σέλας στην αντίστοιχη κλειδαριά.

Συνδέστε τη φίσα **4a** της θύρας USB **4** στη φίσα **1b** της καλωδίωσης ένωσης **1** που είχατε τοποθετήσει.

Τοποθετήστε την προέκταση της μάσκας στην υποδοχή της, δίνοντας μεγάλη προσοχή ώστε η καλωδίωση της θύρας USB να μη μείνει σφηνωμένη στο φέρινγκ.



GB ⚠ TIGHTENING TORQUE:

AC: 1 - 1.7 Nm

AA: 4.5 - 7 Nm

Y: 1 - 1.7 Nm

I ⚠ Coppia di serraggio viti:

AC: 1 - 1.7 Nm

AA: 4.5 - 7 Nm

Y: 1 - 1.7 Nm



F ⚠ Couple de serrage des vis :

AC : 1 - 1,7 Nm

AA : 4,5 - 7 Nm

Y : 1 - 1,7 Nm

D ⚠ Anzugsmoment der Schrauben:

AC : 1 - 1,7 Nm

AA: 4,5 - 7 Nm

Y: 1 - 1,7 Nm

E ⚠ Par de apriete de los tornillos:

AC: 1 - 1,7 Nm

AA: 4,5 - 7 Nm

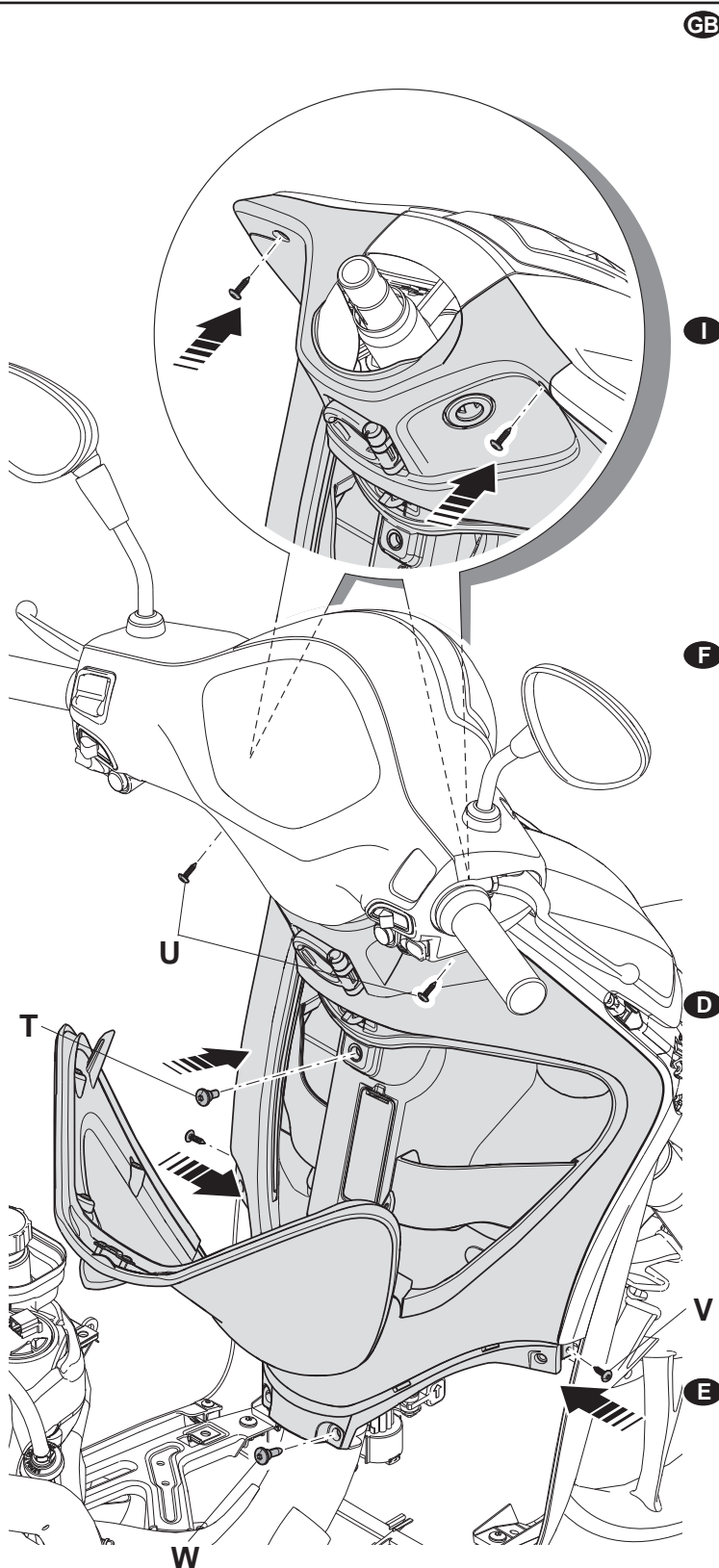
Y: 1 - 1,7 Nm

GR ⚠ Ροπή σύσφιξης βιδών:

AC: 1 - 1,7 Nm

AA: 4,5 - 7 Nm

Y: 1 - 1,7 Nm



GB

U: 1 - 1.7 Nm
 V: 1 - 1.7 Nm
 W: 4.5 - 7 Nm
 T: 4.5 - 7 Nm

I

U: 1 - 1.7 Nm
 V: 1 - 1.7 Nm
 W: 4.5 - 7 Nm
 T: 4.5 - 7 Nm

F

U : 1 - 1,7 Nm
 V : 1 - 1,7 Nm
 W : 4,5 - 7 Nm
 T : 4,5 - 7 Nm

D

U: 1 - 1,7 Nm
 V: 1 - 1,7 Nm
 W: 4,5 - 7 Nm
 T: 4,5 - 7 Nm

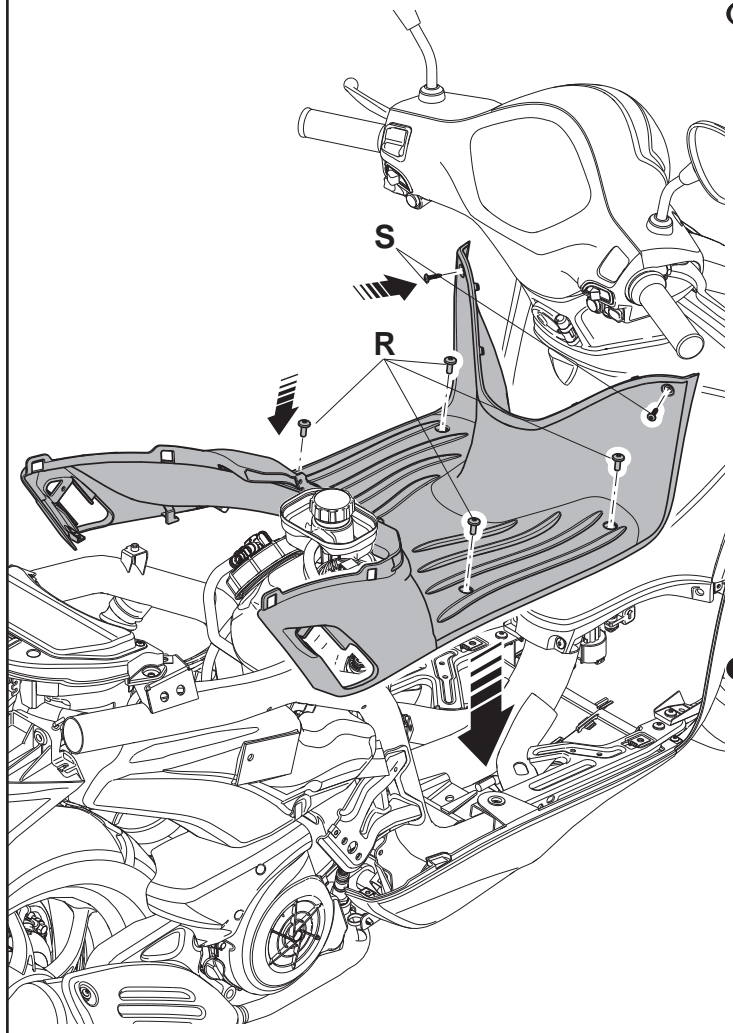
E

U: 1 - 1,7 Nm
 V: 1 - 1,7 Nm
 W: 4,5 - 7 Nm
 T: 4,5 - 7 Nm

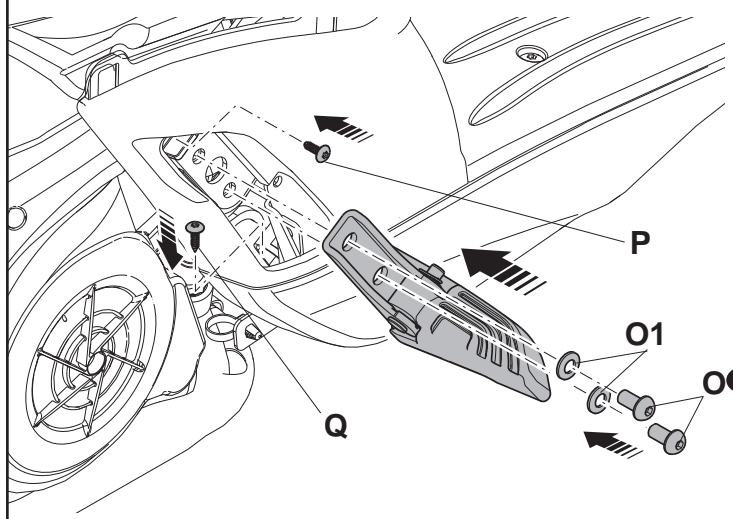
GR

U: 1 - 1,7 Nm
 V: 1 - 1,7 Nm
 W: 4,5 - 7 Nm
 T: 4,5 - 7 Nm

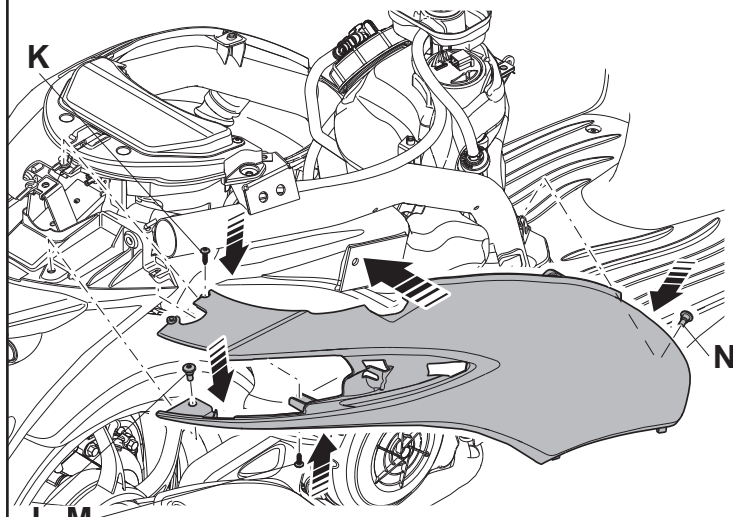
GB



- R: 4.5 – 7 Nm
- S: 1 - 1.7 Nm
- Q: 1 - 1.7 Nm
- P: 1 - 1.7 Nm
- O: 17 - 22 Nm
- N: 4.5 – 7 Nm
- M: 1 - 1.7 Nm
- L: 4.5 – 7 Nm
- K: 1 - 1.7 Nm

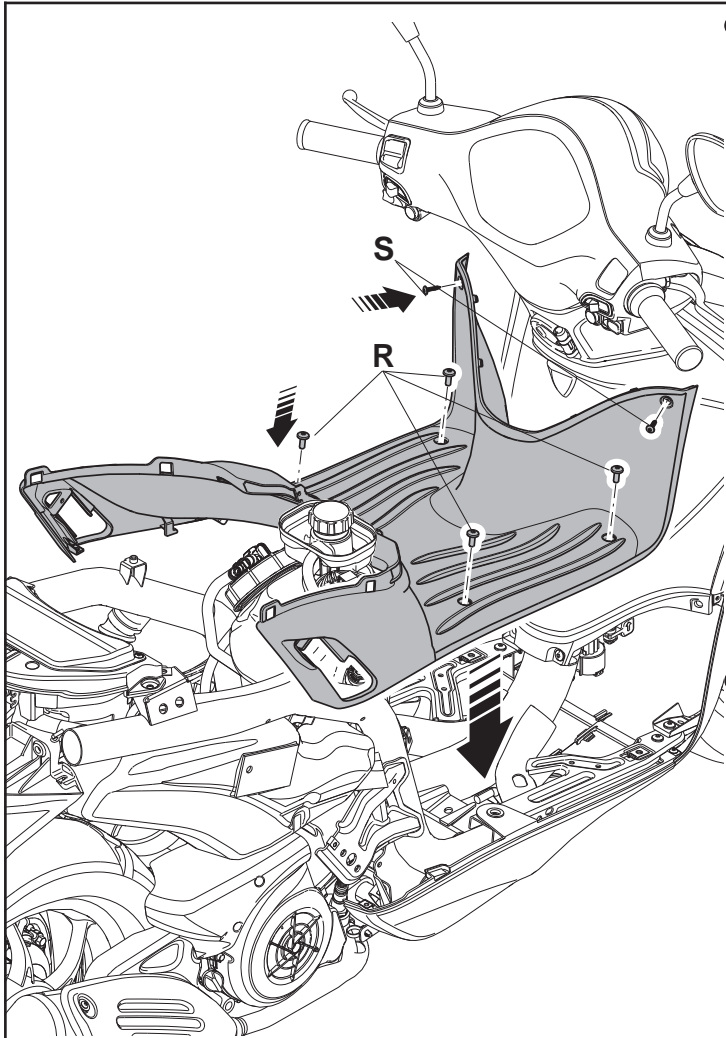


- R: 4.5 - 7 Nm
- S: 1 - 1.7 Nm
- Q: 1 - 1.7 Nm
- P: 1 - 1.7 Nm
- O: 17 - 22 Nm
- N: 4.5 - 7 Nm
- M: 1 - 1.7 Nm
- L: 4.5 - 7 Nm
- K: 1 - 1.7 Nm

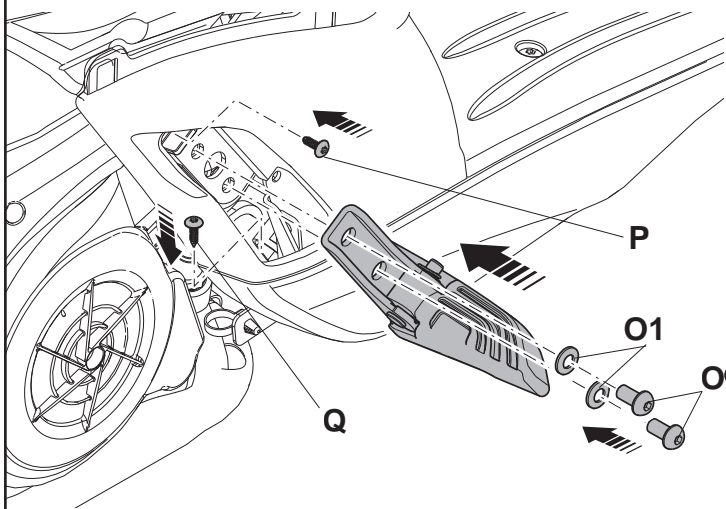


- R : 4,5 - 7 Nm
- S : 1 - 1,7 Nm
- Q : 1 - 1,7 Nm
- P : 1 - 1,7 Nm
- O : 17 - 22 Nm
- N : 4,5 - 7 Nm
- M : 1 - 1,7 Nm
- L : 4,5 - 7 Nm
- K : 1 - 1,7 Nm

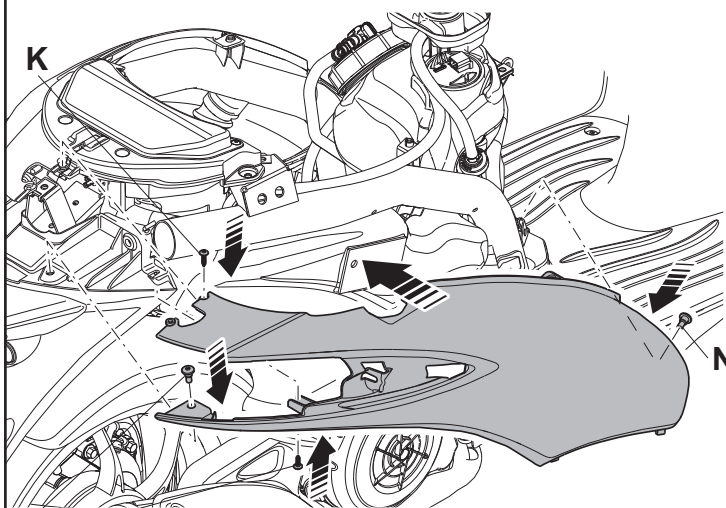
L M



- R: 4,5 - 7 Nm
- S: 1 - 1,7 Nm
- Q: 1 - 1,7 Nm
- P: 1 - 1,7 Nm
- O: 17 - 22 Nm
- N: 4,5 - 7 Nm
- M: 1 - 1,7 Nm
- L: 4,5 - 7 Nm
- K: 1 - 1,7 Nm



- R: 4,5 - 7 Nm
- S: 1 - 1,7 Nm
- Q: 1 - 1,7 Nm
- P: 1 - 1,7 Nm
- O: 17 - 22 Nm
- N: 4,5 - 7 Nm
- M: 1 - 1,7 Nm
- L: 4,5 - 7 Nm
- K: 1 - 1,7 Nm



- R: 4,5 - 7 Nm
- S: 1 - 1,7 Nm
- Q: 1 - 1,7 Nm
- P: 1 - 1,7 Nm
- O: 17 - 22 Nm
- N: 4,5 - 7 Nm
- M: 1 - 1,7 Nm
- L: 4,5 - 7 Nm
- K: 1 - 1,7 Nm

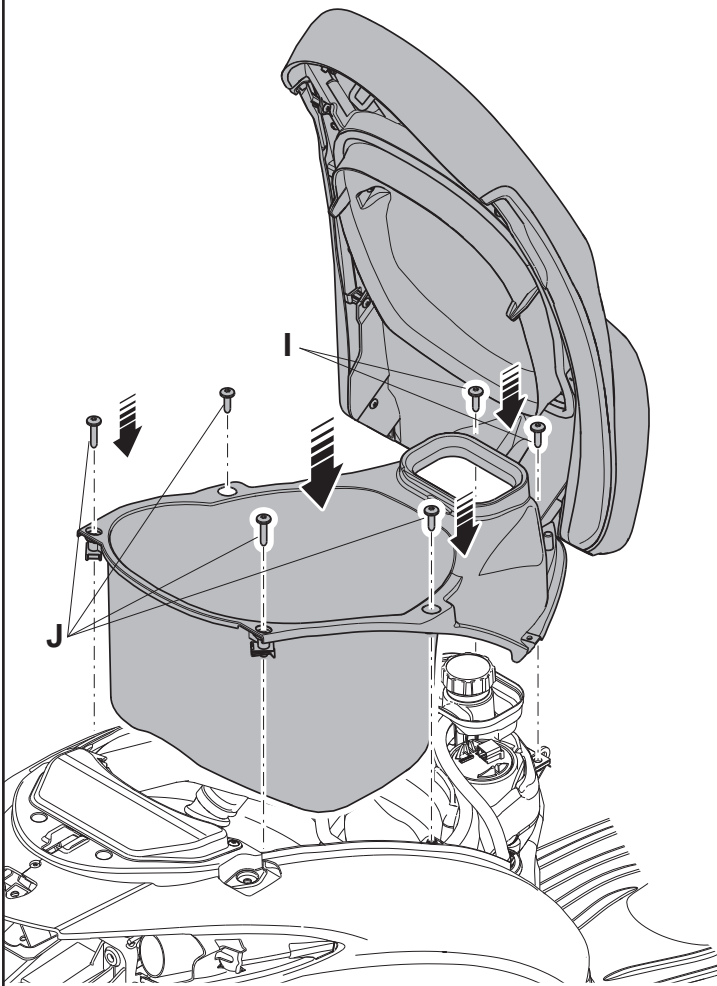
GB

J: 4.5 – 7 Nm

I: 4.5 – 7 Nm

H: 1 - 1.7 Nm

G: 1 - 1.7 Nm



I

J: 4.5 - 7 Nm

I: 4.5 - 7 Nm

H: 1 - 1.7 Nm

G: 1 - 1.7 Nm

F

J : 4,5 - 7 Nm

I : 4,5 - 7 Nm

H : 1 - 1,7 Nm

G : 1 - 1,7 Nm

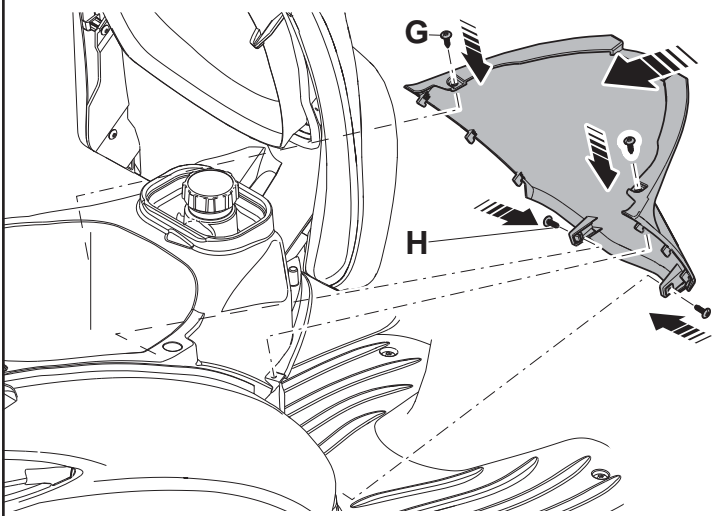
D

J: 4,5 - 7 Nm

I: 4,5 - 7 Nm

H: 1 - 1,7 Nm

G: 1 - 1,7 Nm



E

J: 4,5 - 7 Nm

I: 4,5 - 7 Nm

H: 1 - 1,7 Nm

G: 1 - 1,7 Nm

GR

J: 4,5 - 7 Nm

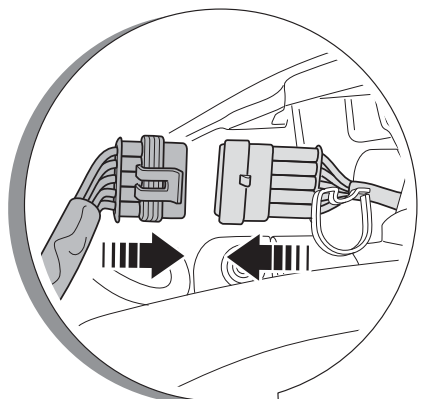
I: 4,5 - 7 Nm

H: 1 - 1,7 Nm

G: 1 - 1,7 Nm

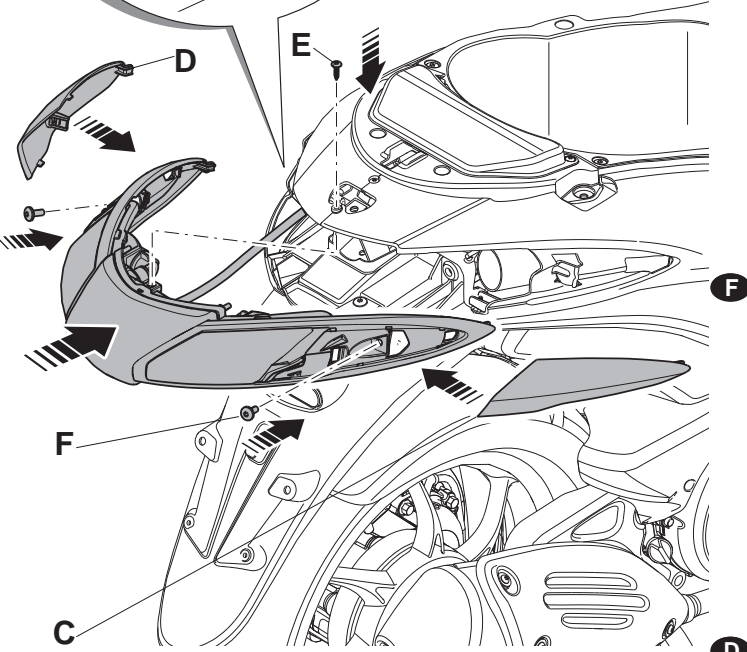
GB

E: 1 - 1.7 Nm
F: 4.5 - 7 Nm
B: 15 - 20 Nm



I

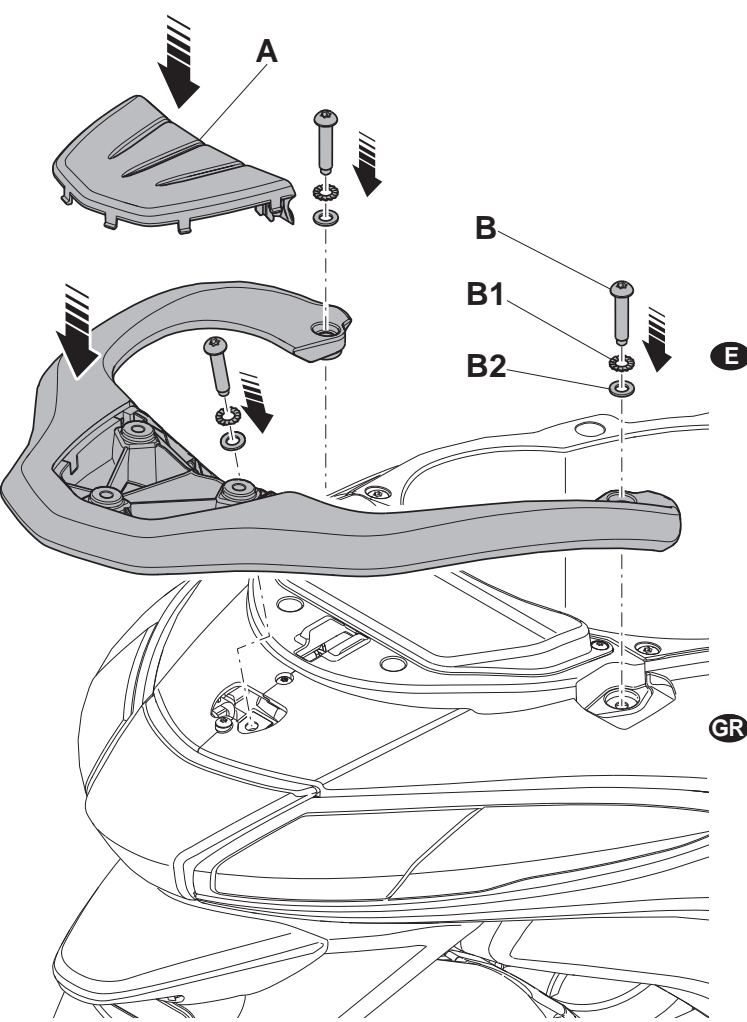
E: 1 - 1.7 Nm
F: 4.5 - 7 Nm
B: 15 - 20 Nm



D

E: 1 - 1,7 Nm
F: 4,5 - 7 Nm
B: 15 - 20 Nm

E: 1 - 1,7 Nm
F: 4,5 - 7 Nm
B: 15 - 20 Nm



E

E: 1 - 1,7 Nm
F: 4,5 - 7 Nm
B: 15 - 20 Nm

GR

E: 1 - 1,7 Nm
F: 4,5 - 7 Nm
B: 15 - 20 Nm

GB GENERAL SAFETY WARNINGS

 ONCE THE DIFFERENT PARTS OF THE KIT AND THE SCOOTER ARE INSTALLED, ENSURE THE CORRECT OPERATION OF THE VEHICLE.

I AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

 UNA VOLTA ASSEMBLATE LE VARIE PARTI DEL KIT E DELLO SCOOTER, ACCERTARSI DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

F AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

 UNE FOIS LES DIFFÉRENTES PARTIES DU KIT ASSEMBLÉES SUR LE SCOOTER, VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE.

D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 NACHDEM DIE VERSCHIEDENEN TEILE DES KITS UND DES ROLLERS MONTIERT SIND, SICH DER KORREKTEN FUNKTIONSWEISE DES FAHRZEUGS.

E ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

 UNA VEZ QUE SE HAYAN ENSAMBLADO LAS DISTINTAS PIEZAS DEL KIT Y DEL SCOOTER, ASEGURARSE DEL QUE EL VEHÍCULO FUNCION CORRECTAMENTE.

GR ΠΑΡΑΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

 ΑΦΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΚΑΙ ΤΟΥ SCOOTER, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΩΣΤΑ.